

Dziennik Urzędowy L 362

Unii Europejskiej

Tom 49

20 grudnia 2006

Wydanie polskie

Legislacja

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1792/2006 z dnia 23 października 2006 r. dostosowujące niektóre rozporządzenia i decyzje w takich dziedzinach, jak swobodny przepływ towarów, swobodny przepływ osób, polityka konkurencji, rolnictwo (prawodawstwo weterynaryjne oraz fitosanitarne), rybołówstwo, polityka transportowa, podatki, statystyka, polityka społeczna i zatrudnienie, środowisko naturalne, unia celna i stosunki zewnętrzne, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 1
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/80/WE z dnia 23 października 2006 r. dostosowująca niektóre dyrektywy w dziedzinie energii w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 67
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/81/WE z dnia 23 października 2006 r. dostosowująca dyrektywę 95/17/WE w odniesieniu do nieumieszczania jednego lub kilku składników w wykazie używanym do etykietowania produktów kosmetycznych oraz dyrektywę 2005/78/WE w odniesieniu do działań, jakie mają zostać podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych przez silniki stosowane w pojazdach, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 92
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/82/WE z dnia 23 października 2006 r. dostosowująca dyrektywę Komisji 91/321/EEG z dnia 14 maja 1991 r. w sprawie preparatów dla niemowląt i preparatów pochodnych oraz dyrektywę 1999/21/WE w sprawie dietetycznych środków spożywczych specjalnego przeznaczenia medycznego w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 94
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/83/WE z dnia 23 października 2006 r. dostosowująca dyrektywę 2002/4/WE w sprawie rejestracji zakładów hodujących kury nioski, objętych dyrektywą Rady 1999/74/WE, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 97
- ★ Dyrektywa Komisji 2006/84/WE z dnia 23 października 2006 r. dostosowująca dyrektywę 2002/94/WE ustalającą szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów dyrektywy Rady 76/308/EEG w sprawie wzajemnej pomocy przy windykacji roszczeń dotyczących niektórych opłat, ceł, podatków i innych środków w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii 99

Cena: 22 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1792/2006

z dnia 23 października 2006 r.

dostosowujące niektóre rozporządzenia i decyzje w takich dziedzinach, jak swobodny przepływ towarów, swobodny przepływ osób, polityka konkurencji, rolnictwo (prawodawstwo weterynaryjne oraz fitosanitarne), rybołówstwo, polityka transportowa, podatki, statystyka, polityka społeczna i zatrudnienie, środowisko naturalne, unia celna i stosunki zewnętrzne, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.

(2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.

(3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić następujące rozporządzenia Komisji:

— w dziedzinie swobodnego przepływu towarów: rozporządzenia (WE) nr 1474/2000⁽¹⁾, (WE) nr 1488/2001⁽²⁾, (WE) nr 1043/2005⁽³⁾ oraz (WE) nr 1564/2005⁽⁴⁾,

— w dziedzinie konkurencji: rozporządzenia (WE) nr 773/2004⁽⁵⁾ oraz (WE) nr 802/2004⁽⁶⁾,

— w dziedzinie rolnictwa (w prawodawstwie weterynaryjnym): rozporządzenia (WE) nr 136/2004⁽⁷⁾ oraz (WE) nr 911/2004⁽⁸⁾,

— w dziedzinie rybołówstwa: rozporządzenia (WE) nr 80/2001⁽⁹⁾, (WE) nr 2065/2001⁽¹⁰⁾ oraz (WE) nr 2306/2002⁽¹¹⁾,

— w dziedzinie polityki transportowej: rozporządzenie (WE) nr 2121/98⁽¹²⁾,

— w dziedzinie podatków: rozporządzenia (EWG) nr 2719/92⁽¹³⁾ oraz (WE) nr 1925/2004⁽¹⁴⁾,

— w dziedzinie statystyki: rozporządzenia (EWG) nr 1868/77⁽¹⁵⁾, (WE) nr 2702/98⁽¹⁶⁾, (WE) nr 1227/1999⁽¹⁷⁾, (WE) nr 1228/1999⁽¹⁸⁾, (WE) nr 1358/2003⁽¹⁹⁾, (WE) nr 1668/2003⁽²⁰⁾, (WE) nr 2139/2004⁽²¹⁾ oraz (WE) nr 772/2005⁽²²⁾,

— w dziedzinie środowiska naturalnego: rozporządzenia (WE) nr 349/2003⁽²³⁾ oraz (WE) nr 1661/1999⁽²⁴⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 11.7.2000, str. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 196 z 20.7.2001, str. 9.

⁽³⁾ Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 18.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 133 z 30.4.2004, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 21 z 28.1.2004, str. 11.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 65.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 13 z 17.1.2001, str. 3.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 278 z 23.10.2001, str. 6.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 94.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 268 z 3.10.1998, str. 10.

⁽¹³⁾ Dz.U. L 276 z 19.9.1992, str. 1.

⁽¹⁴⁾ Dz.U. L 331 z 5.11.2004, str. 13.

⁽¹⁵⁾ Dz.U. L 209 z 17.8.1977, str. 1.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. L 344 z 18.12.1998, str. 102.

⁽¹⁷⁾ Dz.U. L 154 z 19.6.1999, str. 75.

⁽¹⁸⁾ Dz.U. L 154 z 19.6.1999, str. 91.

⁽¹⁹⁾ Dz.U. L 194 z 1.8.2003, str. 9.

⁽²⁰⁾ Dz.U. L 244 z 29.9.2003, str. 32.

⁽²¹⁾ Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 26.

⁽²²⁾ Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 51.

⁽²³⁾ Dz.U. L 51 z 26.2.2003, str. 3.

⁽²⁴⁾ Dz.U. L 197 z 29.7.1999, str. 17.

— w dziedzinie unii celnej: rozporządzenia (EWG) nr 2454/93⁽²⁵⁾, (EWG) nr 2289/83⁽²⁶⁾ oraz (EWG) nr 2290/83⁽²⁷⁾,

— w dziedzinie stosunków zewnętrznych: rozporządzenia (WE) nr 3168/94⁽²⁸⁾ oraz (WE) nr 1547/1999⁽²⁹⁾.

(4) W związku z tym należy odpowiednio zmienić następujące decyzje Komisji:

— w dziedzinie swobodnego przepływu osób: decyzję 2001/548/WE⁽³⁰⁾,

— w dziedzinie rolnictwa (w prawodawstwie weterynaryjnym): decyzje 83/218/EWG⁽³¹⁾, 92/260/EWG⁽³²⁾, 92/452/EWG⁽³³⁾, 93/195/EWG⁽³⁴⁾, 93/196/EWG⁽³⁵⁾, 93/197/EWG⁽³⁶⁾, 94/85/WE⁽³⁷⁾, 94/984/WE⁽³⁸⁾, 95/233/WE⁽³⁹⁾, 96/482/WE⁽⁴⁰⁾, 96/730/WE⁽⁴¹⁾, 97/4/WE⁽⁴²⁾, 97/252/WE⁽⁴³⁾, 97/296/WE⁽⁴⁴⁾, 97/365/WE⁽⁴⁵⁾, 97/467/WE⁽⁴⁶⁾, 97/468/WE⁽⁴⁷⁾, 97/569/WE⁽⁴⁸⁾, 98/179/WE⁽⁴⁹⁾, 98/536/WE⁽⁵⁰⁾, 1999/120/WE⁽⁵¹⁾, 1999/710/WE⁽⁵²⁾, 2000/50/WE⁽⁵³⁾, 2000/284/WE⁽⁵⁴⁾, 2000/585/WE⁽⁵⁵⁾, 2000/609/WE⁽⁵⁶⁾, 2001/556/WE⁽⁵⁷⁾, 2001/600/WE⁽⁵⁸⁾, 2001/881/WE⁽⁵⁹⁾, 2002/472/WE⁽⁶⁰⁾, 2003/630/WE⁽⁶¹⁾, 2003/858/WE⁽⁶²⁾,

2004/211/WE⁽⁶³⁾, 2004/233/WE⁽⁶⁴⁾, 2004/253/WE⁽⁶⁵⁾, 2004/361/WE⁽⁶⁶⁾, 2004/432/WE⁽⁶⁷⁾, 2004/438/WE⁽⁶⁸⁾, 2004/616/WE⁽⁶⁹⁾, 2004/639/WE⁽⁷⁰⁾, 2004/825/WE⁽⁷¹⁾, 2005/432/WE⁽⁷²⁾, 2005/648/WE⁽⁷³⁾, 2005/710/WE⁽⁷⁴⁾, 2006/168/WE⁽⁷⁵⁾ oraz 2006/264/WE⁽⁷⁶⁾,

— w dziedzinie rolnictwa (w prawodawstwie weterynaryjnym): decyzje 2005/870/WE⁽⁷⁷⁾ oraz 2005/942/WE⁽⁷⁸⁾,

— w dziedzinie polityki transportowej: decyzję 77/527/EWG⁽⁷⁹⁾,

— w dziedzinie statystyki: decyzje 91/450/EWG⁽⁸⁰⁾, 98/385/WE⁽⁸¹⁾, 2000/115/WE⁽⁸²⁾, 2004/747/WE⁽⁸³⁾, 2004/760/WE⁽⁸⁴⁾ i 2004/761/WE⁽⁸⁵⁾,

— w dziedzinie polityki społecznej i zatrudnienia: decyzje 82/43/EWG⁽⁸⁶⁾ oraz 98/500/WE⁽⁸⁷⁾,

— w dziedzinie środowiska naturalnego: decyzje 76/431/EWG⁽⁸⁸⁾ oraz 2000/657/WE⁽⁸⁹⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W następujących rozporządzeniach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem:

— w dziedzinie swobodnego przepływu towarów: w rozporządzeniach (WE) nr 1474/2000, (WE) nr 1488/2001, (WE) nr 1043/2005 oraz (WE) nr 1564/2005,

⁽²⁵⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.
⁽²⁶⁾ Dz.U. L 220 z 11.8.1983, str. 15.
⁽²⁷⁾ Dz.U. L 220 z 11.8.1983, str. 20.
⁽²⁸⁾ Dz.U. L 335 z 23.12.1994, str. 23.
⁽²⁹⁾ Dz.U. L 185 z 17.7.1999, str. 1.
⁽³⁰⁾ Dz.U. L 196 z 20.7.2001, str. 26.
⁽³¹⁾ Dz.U. L 121 z 7.5.1983, str. 23.
⁽³²⁾ Dz.U. L 130 z 15.5.1992, str. 67.
⁽³³⁾ Dz.U. L 250 z 29.8.1992, str. 40.
⁽³⁴⁾ Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 1.
⁽³⁵⁾ Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 7.
⁽³⁶⁾ Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 16.
⁽³⁷⁾ Dz.U. L 44 z 17.2.1994, str. 31.
⁽³⁸⁾ Dz.U. L 378 z 31.12.1994, str. 11.
⁽³⁹⁾ Dz.U. L 156 z 7.7.1995, str. 76.
⁽⁴⁰⁾ Dz.U. L 196 z 7.8.1996, str. 13.
⁽⁴¹⁾ Dz.U. L 331 z 20.12.1996, str. 49.
⁽⁴²⁾ Dz.U. L 2 z 4.1.1997, str. 6.
⁽⁴³⁾ Dz.U. L 101 z 18.4.1997, str. 46.
⁽⁴⁴⁾ Dz.U. L 122 z 14.5.1997, str. 21.
⁽⁴⁵⁾ Dz.U. L 154 z 12.6.1997, str. 41.
⁽⁴⁶⁾ Dz.U. L 199 z 26.7.1997, str. 57.
⁽⁴⁷⁾ Dz.U. L 199 z 26.7.1997, str. 62.
⁽⁴⁸⁾ Dz.U. L 234 z 26.8.1997, str. 16.
⁽⁴⁹⁾ Dz.U. L 65 z 5.3.1998, str. 31.
⁽⁵⁰⁾ Dz.U. L 251 z 11.9.1998, str. 39.
⁽⁵¹⁾ Dz.U. L 36 z 10.2.1999, str. 21.
⁽⁵²⁾ Dz.U. L 281 z 4.11.1999, str. 82.
⁽⁵³⁾ Dz.U. L 19 z 25.1.2000, str. 51.
⁽⁵⁴⁾ Dz.U. L 94 z 14.4.2000, str. 35.
⁽⁵⁵⁾ Dz.U. L 251 z 6.10.2000, str. 1.
⁽⁵⁶⁾ Dz.U. L 258 z 12.10.2000, str. 49.
⁽⁵⁷⁾ Dz.U. L 200 z 25.7.2001, str. 23.
⁽⁵⁸⁾ Dz.U. L 210 z 3.8.2001, str. 51.
⁽⁵⁹⁾ Dz.U. L 326 z 11.12.2001, str. 44.
⁽⁶⁰⁾ Dz.U. L 163 z 21.6.2002, str. 24.
⁽⁶¹⁾ Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 55.
⁽⁶²⁾ Dz.U. L 324 z 11.12.2003, str. 37.

⁽⁶³⁾ Dz.U. L 73 z 11.3.2004, str. 1.
⁽⁶⁴⁾ Dz.U. L 71 z 10.3.2004, str. 30.
⁽⁶⁵⁾ Dz.U. L 79 z 17.3.2004, str. 47.
⁽⁶⁶⁾ Dz.U. L 113 z 20.4.2004, str. 54.
⁽⁶⁷⁾ Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 43.
⁽⁶⁸⁾ Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 73.
⁽⁶⁹⁾ Dz.U. L 278 z 27.8.2004, str. 64.
⁽⁷⁰⁾ Dz.U. L 292 z 21.9.2004, str. 15.
⁽⁷¹⁾ Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 18.
⁽⁷²⁾ Dz.U. L 151 z 4.6.2005, str. 31.
⁽⁷³⁾ Dz.U. L 238 z 15.9.2005, str. 16.
⁽⁷⁴⁾ Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 42.
⁽⁷⁵⁾ Dz.U. L 56 z 28.2.2006, str. 19.
⁽⁷⁶⁾ Dz.U. L 95 z 4.4.2006, str. 6.
⁽⁷⁷⁾ Dz.U. L 319 z 7.12.2005, str. 9.
⁽⁷⁸⁾ Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 92.
⁽⁷⁹⁾ Dz.U. L 209 z 17.8.1977, str. 29.
⁽⁸⁰⁾ Dz.U. L 240 z 29.8.1991, str. 36.
⁽⁸¹⁾ Dz.U. L 174 z 18.6.1998, str. 1.
⁽⁸²⁾ Dz.U. L 38 z 12.2.2000, str. 1.
⁽⁸³⁾ Dz.U. L 329 z 4.11.2004, str. 14.
⁽⁸⁴⁾ Dz.U. L 337 z 13.11.2004, str. 59.
⁽⁸⁵⁾ Dz.U. L 337 z 13.11.2004, str. 64.
⁽⁸⁶⁾ Dz.U. L 20 z 28.1.1982, str. 35.
⁽⁸⁷⁾ Dz.U. L 225 z 12.8.1998, str. 27.
⁽⁸⁸⁾ Dz.U. L 115 z 1.5.1976, str. 73.
⁽⁸⁹⁾ Dz.U. L 275 z 27.10.2000, str. 44.

- w dziedzinie konkurencji: w rozporządzeniach (WE) nr 773/2004 oraz (WE) nr 802/2004,
 - w dziedzinie rolnictwa (w prawodawstwie weterynaryjnym): w rozporządzeniach (WE) nr 136/2004 oraz (WE) nr 911/2004,
 - w dziedzinie rybołówstwa: w rozporządzeniach (WE) nr 80/2001, (WE) nr 2065/2001 oraz (WE) nr 2306/2002,
 - w dziedzinie polityki transportowej: w rozporządzeniu (WE) nr 2121/98,
 - w dziedzinie podatków: w rozporządzeniach (EWG) nr 2719/92 oraz (WE) nr 1925/2004,
 - w dziedzinie statystyki: w rozporządzeniach (EWG) nr 1868/77, (WE) nr 2702/98, (WE) nr 1227/1999, (WE) nr 1228/1999, (WE) nr 1358/2003, (WE) nr 1668/2003, (WE) nr 2139/2004 oraz (WE) nr 772/2005,
 - w dziedzinie środowiska naturalnego: w rozporządzeniach (WE) nr 349/2003 oraz (WE) nr 1661/1999,
 - w dziedzinie unii celnej: w rozporządzeniach (EWG) nr 2454/93, (EWG) nr 2289/83 oraz (EWG) nr 2290/83,
 - w dziedzinie stosunków zewnętrznych: w rozporządzeniach (WE) nr 3168/94 oraz (WE) nr 1547/1999,
 - w dziedzinie rolnictwa (w prawodawstwie weterynaryjnym): w decyzjach 83/218/EWG, 92/260/EWG, 92/452/EWG, 93/195/EWG, 93/196/EWG, 93/197/EWG, 94/85/WE, 94/984/WE, 95/233/WE, 96/482/WE, 96/730/WE, 97/4/WE, 97/252/WE, 97/296/WE, 97/365/WE, 97/467/WE, 97/468/WE, 97/569/WE, 98/179/WE, 98/536/WE, 1999/120/WE, 1999/710/WE, 2000/50/WE, 2000/284/WE, 2000/585/WE, 2000/609/WE, 2001/556/WE, 2001/600/WE, 2001/881/WE, 2002/472/WE, 2003/630/WE, 2003/858/WE, 2004/211/WE, 2004/233/WE, 2004/253/WE, 2004/361/WE, 2004/432/WE, 2004/438/WE, 2004/616/WE, 2004/639/WE, 2004/825/WE, 2005/432/WE, 2005/648/WE, 2005/710/WE, 2006/168/WE oraz 2006/264/WE,
 - w dziedzinie rolnictwa (w prawie weterynaryjnym): w decyzjach 2005/870/WE oraz 2005/942/WE,
 - w dziedzinie polityki transportowej: w decyzji 77/527/EWG,
 - w dziedzinie statystyki: w decyzjach 91/450/EWG, 98/385/WE, 2000/115/WE, 2004/747/WE, 2004/760/WE i 2004/761/WE,
 - w dziedzinie polityki społecznej i zatrudnienia: w decyzjach 82/43/EWG oraz 98/500/WE,
 - w dziedzinie środowiska naturalnego: w decyzjach 76/431/EWG oraz 2000/657/WE,
2. W następujących decyzjach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem:
- w dziedzinie swobodnego przepływu osób: w decyzji 2001/548/WE,

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

W imieniu Komisji
Olli REHN
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

SPIS TREŚCI

1. **SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW**
 - A. ZAMÓWIENIA PUBLICZNE
 - B. ŚRODKI SPOŻYWCZE
2. **SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB**
 - ZABEZPIECZENIE SPOŁECZNE
3. **POLITYKA KONKURENCJI**
4. **ROLNICTWO**
 - A. PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE
 - I. PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE
 - II. PRAWODAWSTWO FITOSANITARNE
5. **RYBOŁÓWSTWO**
6. **POLITYKA TRANSPORTOWA**
 - A. TRANSPORT DROGOWY
 - B. TRANSPORT ŚRÓDLĄDOWY
7. **PODATKI**
8. **STATYSTYKA**
9. **POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE**
10. **ŚRODOWISKO NATURALNE**
 - A. GOSPODARKA ODPADAMI
 - B. OCHRONA PRZYRODY
 - C. OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM
 - D. CHEMIKALIA
11. **UNIA CELNA**
 - A. DOSTOSOWANIA TECHNICZNE W PRZEPISACH WYKONAWCZYCH KODEKSU CELNEGO
 - B. POZOSTAŁE DOSTOSOWANIA TECHNICZNE
12. **STOSUNKI ZEWNĘTRZNE**

1. SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW**A. ZAMÓWIENIA PUBLICZNE**

32005 R 1564: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1564/2005 z dnia 7 września 2005 r. ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w ramach procedur zamówień publicznych zgodnie z dyrektywami 2004/17/WE i 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 257 z 1.10.2005, str. 1).

- a) W załączniku II „Ogłoszenie o zamówieniu”, sekcja IV punkt 3.6, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- b) W załączniku IV „Okresowe ogłoszenie o planowanych zamówieniach – usługi publiczne”, dodatek, sekcja IV punkt 3.4 przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- c) W załączniku V „Ogłoszenie o zamówieniu – usługi publiczne”, sekcja IV punkt 3.5, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- d) W załączniku IX „Uproszczone ogłoszenie o zamówieniu w dynamicznym systemie zakupów”, sekcja IV punkt 2.4, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- e) W załączniku X „Koncesja na roboty budowlane”, sekcja IV punkt 2.3, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- f) W załączniku XI „Ogłoszenie o zamówieniu – zamówienia udzielane przez koncesjonariusza, który nie jest instytucją zamawiającą”, sekcja IV punkt 2.4, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

- g) W załączniku XII „Ogłoszenie o konkursie na projekt”, sekcja IV punkt 4.5, przed pozycją „ES” dodaje się następującą pozycję:

„BG

☐ ”

oraz po pozycji „PT”:

„RO

☐ ”.

B. ŚRODKI SPOŻYWCZE

1. 32000 R 1474: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1474/2000 z dnia 10 lipca 2000 r. określające zredukowane wielkości składników rolnych i ceł dodatkowych stosowanych od dnia 1 lipca 2000 r. w przywozie do Wspólnoty niektórych towarów objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 na mocy Umowy przejściowej między Unią Europejską a Izraelem (Dz.U. L 171 z 11.7.2000, str. 11), zmienne:

— 32004 R 0886: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 886/2004 z dnia 4.3.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 14).

- a) W załączniku I, tytuł otrzymuje brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I”.

- b) W załączniku I, podtytuł otrzymuje brzmienie:
- | | |
|---|------------|
| „Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тепло) | Kód KN |
| Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) | KN-kode |
| Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti) | KN-Code |
| Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt) | CN-kood |
| Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) | Κωδικός ΣΟ |
| Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους) | CN code |
| Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta) | Code NC |
| Agricultural components (per 100 kilograms net weight) | Codice NC |
| Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) | KN kods |
| Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) | KN kodas |
| Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara) | KN-kód |
| Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio) | Kodiči KN |
| Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre) | GN-code |
| Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piiz nett) | Kod CN |
| Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht) | Código NC |
| Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) | Cod NC |
| Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) | Kód KN |
| Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă) | Oznaka KN |
| Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti) | CN-koodi |
| Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase) | KN-kod”. |
| Maatalousosat (100 nettopainokilolta) | |
| Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”. | |
- c) W załączniku I i załączniku II, tytuł powyżej pierwszej tabeli (CZĘŚĆ 1) otrzymuje brzmienie:
- „ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĽA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.
- d) W załączniku I i załączniku II, odniesienia w CZĘŚCI 1 tabeli otrzymują brzmienie:
- „Κοδ по KH
- Código NC
- e) W załączniku I i załączniku II, przypis oznaczony symbolem (*) odnoszący się do CZĘŚCI 1 tabeli otrzymuje brzmienie:
- „Виж Част 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.”;
- f) W załączniku I i załączniku II, przypis oznaczony symbolem (**) odnoszący się do CZĘŚCI 1 tabeli otrzymuje brzmienie:
- „Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3”.

g) W załączniku I przypis (¹) do CZEŚCI 1 tabeli otrzymuje brzmienie:

„За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maiz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhrrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of mais, uitgedrophen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de patate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”.

h) W załączniku I przypis (²) do CZEŚCI 1 tabeli otrzymuje brzmienie:

„Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piima-tooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Προφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejjet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjo-nijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”.

i) W załączniku I i załączniku II, tytuł powyżej drugiej tabeli (CZEŚĆ 2) otrzymuje brzmienie:

„ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZEŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”.

j) W załączniku I odniesienia w CZEŚCI 2 i CZEŚCI 3 tabeli otrzymują brzmienie:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

k) W załączniku I i załączniku II, tytuł powyżej trzeciej tabeli (CZEŚĆ 3) otrzymuje brzmienie:

„ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZEŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3”.

l) W załączniku II, tytuł otrzymuje brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II”.

m) W załączniku II, podtytuł otrzymuje brzmienie:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksud suhkru (AD S/Z) ja jahuli (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvāra)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-
ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokiloilta)
sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

n) W załączniku II odniesienia w pierwszej tabeli w CZEŚCI 2 i CZEŚCI 3 otrzymują brzmienie:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svārs

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izoglikozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharózy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukeze

Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

o) W załączniku II odniesienia w drugiej tabeli w CZEŚCI 2 i CZEŚCI 3 otrzymują brzmienie:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Kraskmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”.

— 32003 R 1914: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1914/2003 z dnia 30.10.2003 r. (Dz.U. L 283 z 31.10.2003, str. 27),

— 32004 R 0886: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 886/2004 z dnia 4.3.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 14).

a) Artykuł 9 ustęp 4 akapit pierwszy ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie:

„Numer ten jest poprzedzony następującymi literami odpowiadającymi państwu członkowskiemu wydającemu dokument: »BE« dla Belgii, »BG« dla Bułgarii, »CZ« dla Republiki Czeskiej, »DK« dla Danii, »DE« dla Niemiec, »EE« dla Estonii, »GR« dla Grecji, »ES« dla Hiszpanii, »FR« dla Francji, »IE« dla Irlandii, »IT« dla Włoch, »CY« dla Cypru, »LV« dla Łotwy, »LI« dla Litwy, »LU« dla Luksemburga, »HU« dla Węgier, »MT« dla Malty, »NL« dla Niderlandów, »AT« dla Austrii, »PL« dla Polski, »PT« dla Portugalii, »RO« dla Rumunii, »SI« dla Słowenii, »SK« dla Słowacji, »FI« dla Finlandii, »SE« dla Szwecji i »UK« dla Zjednoczonego Królestwa.”.

b) W artykule 14 ustęp 1, wykaz rozpoczynający się od wyrazów „Solicitud de” oraz kończący się wyrażeniem „förordning (EG) nr 1488/2001.” otrzymuje brzmienie:

„— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Pātaenkst anšogning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ...taotlus toote, mille CN-kood on, lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

2. 32001 R 1488: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/2001 z dnia 19 lipca 2001 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do obejmowania pewnych ilości niektórych produktów podstawowych wymienionych w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską ustawieniami dotyczącymi przetwórstwa wewnętrznego bez uprzedniego badania warunków gospodarczych (Dz.U. L 196 z 20.7.2001, str. 9), zmienione:

- Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001
 - Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ieviešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu
 - Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamentą (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį
 - Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően
 - Aplikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
 - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
 - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
 - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválení umístění výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitvenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001".
- c) W artykule 14 ustęp 2 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „Por una cantidad” oraz kończący się wyrazami „'kwantitet på ... kg” otrzymuje brzmienie:
- „— 3a ... kg
 - Por una cantidad de ... kg
- Za kg
- For ... kg
- Für eine Menge von ... kg
- Kogusele ...kg
- Για ποσότητα ... Kg
- For ... kg
- Pour une quantité de ... Kg
- Per una quantità di ... kg
- Par ... kg
- ... kg
- kg-ra
- Ghal....kg
- Voor een hoeveelheid van ... kg
- Na ... kg
- Para uma quantidade de ... kg
- pentru... kg
- Pre ... kg
- Za ... kg
- Määrälle ... kg
- För en kvantitet på ... kg”.
- d) W artykule 14 ustęp 5 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „Nueva fecha” oraz kończący się wyrazami „sista giltighetsdag ...” otrzymuje brzmienie:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
 - Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...

- Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...
 - Jaunais derīguma termiņš: ...
 - Nauja galiojimo pabaigos data ...
 - Az érvényesség lejártának időpontja
 - Data ġdida meta jiskadi
 - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
 - Nowa data ważności: ...
 - Nova data de termo de validade: ...
 - Noul termen de expirare: ...
 - Nový dátum trvanlivosti: ...
 - Novi datum poteka veljavnosti: ...
 - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
 - Ny sista giltighetsdag ...".
- e) W artykule 15 ustęp 2 przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
- „— Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата),
- oraz pomiędzy pozycją w języku portugalskim a pozycją w języku słowackim:
- „— drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).”.
3. 32005 R 1043: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu przyznawania refundacji wywozowych do niektórych produktów rolnych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu oraz kryteria dla ustalania wysokości sum takich refundacji (Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24) zmienione:
- 32006 R 0392: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 322/2006 z dnia 23.2.2006 r. (Dz.U. L 54 z 24.2.2006, str. 3),
 - 32006 R 0524: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 544/2006 z dnia 31.3.2006 r. (Dz.U. L 94 z 1.4.2006, str. 24).

W załączniku VIII, przed pozycją dotyczącą Hiszpanii dodaje się następującą pozycję:

„— w języku bułgarskim: Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата);

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowacji:

„— w języku rumuńskim: drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).”.

2. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

ZABEZPIECZENIE SPOŁECZNE

32001 D 0548: decyzja Komisji 2001/548/WE z dnia 9 lipca 2001 r. w sprawie utworzenia Komitetu do spraw Dodatkowego Zabezpieczenia Emerytalnego (Dz.U. L 196 z 20.7.2001, str. 26), zmieniona:

- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 3 ustęp 1, liczbę „55” zastępuje się liczbą „57”.

3. POLITYKA KONKURENCJI

1. 32004 R 0773: rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i 82 traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 18).

W artykule 10 ustęp 3 liczbę „28” zastępuje się liczbą „30”.

2. 32004 R 0802: rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 133 z 30.4.2004, str. 1).

- a) W artykule 3 ustęp 2 liczbę „35” zastępuje się liczbą „37”.
- b) W załączniku I punkt 1.4 akapit siódmy liczbę „35” zastępuje się liczbą „37”.
- c) W załączniku II punkt 1.6 akapit siódmy liczbę „35” zastępuje się liczbą „37”.
- d) W załączniku III punkt D akapit szósty liczbę „35” zastępuje się liczbą „37”.

4. ROLNICTWO**A. PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE****I. PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE**

1. 31983 D 0218: decyzja Komisji 83/218/EWG z dnia 18 października 1982 r. w sprawie wykazu zakładów w Socjalistycznej Republice Rumunii, które otrzymały zezwolenie na przywóz świeżego mięsa do Wspólnoty (Dz.U. L 121 z 7.5.1983, str. 23).

Uchyła się decyzję 83/218/EWG.

2. 31992 D 0260: decyzja Komisji 92/260/EWG z dnia 10 kwietnia 1992 r. w sprawie wymagań dotyczących zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych dla odprawy czasowej zarejestrowanych koni (Dz.U. L 130 z 15.5.1992, str. 67), zmieniona:

— 31993 D 0344: decyzją Komisji 93/344/EWG z dnia 17.5.1993 r. (Dz.U. L 138 z 9.6.1993, str. 11),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0453: decyzją Komisji 94/453/WE z dnia 29.6.1994 r. (Dz.U. L 187 z 22.7.1994, str. 11),

— 31994 D 0561: decyzją Komisji 94/561/WE z dnia 27.7.1994 r. (Dz.U. L 214 z 19.8.1994, str. 17),

— 31995 D 0322: decyzją Komisji 95/322/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 9),

— 31995 D 0323: decyzją Komisji 95/323/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 11),

— 31996 D 0081: decyzją Komisji 96/81/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.1996, str. 53),

— 31996 D 0279: decyzją Komisji 96/279/WE z dnia 26.2.1996 r. (Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 1),

— 31997 D 0010: decyzją Komisji 97/10/WE z dnia 12.12.1996 r. (Dz.U. L 3 z 7.1.1997, str. 9),

— 31997 D 0160: decyzją Komisji 97/160/WE z dnia 14.2.1997 r. (Dz.U. L 62 z 4.3.1997, str. 39),

— 31998 D 0360: decyzją Komisji 98/360/WE z dnia 15.5.1998 r. (Dz.U. L 163 z 6.6.1998, str. 44),

— 31998 D 0594: decyzją Komisji 98/594/WE z dnia 6.10.1998 r. (Dz.U. L 286 z 23.10.1998, str. 53),

— 31999 D 0228: decyzją Komisji 1999/228/WE z dnia 5.3.1999 r. (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 77),

— 32000 D 0209: decyzją Komisji 2000/209/WE z dnia 24.2.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 22),

— 32001 D 0117: decyzją Komisji 2001/117/WE z dnia 26.1.2001 r. (Dz.U. L 43 z 14.2.2001, str. 38),

— 32001 D 0611: decyzją Komisji 2001/611/WE z dnia 20.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 49),

— 32001 D 0619: decyzją Komisji 2001/619/WE z dnia 25.7.2001 r. (Dz.U. L 215 z 9.8.2001, str. 55),

— 32001 D 0828: decyzją Komisji 2001/828/WE z dnia 23.11.2001 r. (Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 41),

— 32002 D 0635: decyzją Komisji 2002/635/WE z dnia 31.7.2002 r. (Dz.U. L 206 z 3.8.2002, str. 20),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0541: decyzją Komisji 2003/541/WE z dnia 17.7.2003 r. (Dz.U. L 185 z 24.7.2003, str. 41),

— 32004 D 0117: decyzją Komisji 2004/117/WE z dnia 19.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 20),

— 32004 D 0241: decyzją Komisji 2004/241/WE z dnia 05.03.2004 r. (Dz.U. L 74 z 12.3.2004, str. 19).

a) W załączniku I, wykaz pod nagłówkiem „Grupa B” otrzymuje brzmienie:

„Australia (AU), Białoruś (BY), Chorwacja (HR), Była Jugosłowiańska Republika Macedonii ⁽¹⁾ (MK), Nowa Zelandia (NZ), Rosja ⁽²⁾ (RU), Ukraina (UA), Federalna Republika Jugosławii (YU)”.

b) W części A, sekcja III litera d) załącznika II, tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— Zjednoczone Emiraty Arabskie, Australia, Białoruś, Kanada, Szwajcaria, Grenlandia, Hongkong, Chorwacja, Islandia, Japonia, Republika Korei, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Makau, Malezja (półwysep), Norwegia, Nowa Zelandia, Rosja ⁽¹⁾, Singapur, Tajlandia, Ukraina, Stany Zjednoczone Ameryki, Federalna Republika Jugosławii.”.

c) W załączniku II tytuł części B otrzymuje brzmienie:

„ŚWIADECTWO ZDROWIA

w celu odprawy czasowej rejestrowanych koni wjeżdżających na terytorium Wspólnoty z Australii, Białorusi, Chorwacji Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Nowej Zelandii, Rosji (¹), Ukrainy, Federalnej Republiki Jugosławii na okres krótszy niż 90 dni”.

d) W części B, sekcja III litera d) załącznika II, tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— Zjednoczone Emiraty Arabskie, Australia, Białoruś, Kanada, Szwajcaria, Grenlandia, Hongkong, Chorwacja, Islandia, Japonia, Republika Korei, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Makau, Malezja (półwysep), Norwegia, Nowa Zelandia, Rosja (¹), Singapur, Tajlandia, Ukraina, Stany Zjednoczone Ameryki, Federalna Republika Jugosławii.”.

e) W części C, sekcja III litera d) załącznika II, tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— Zjednoczone Emiraty Arabskie, Australia, Białoruś, Kanada, Szwajcaria, Grenlandia, Hongkong, Chorwacja, Islandia, Japonia, Republika Korei, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Makau, Malezja (półwysep), Norwegia, Nowa Zelandia, Rosja (¹), Singapur, Tajlandia, Ukraina, Stany Zjednoczone Ameryki, Federalna Republika Jugosławii.”.

f) W części D, sekcja III litera d) załącznika II, tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— Zjednoczone Emiraty Arabskie, Australia, Białoruś, Kanada, Szwajcaria, Grenlandia, Hongkong, Chorwacja, Islandia, Japonia, Republika Korei, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Makau, Malezja (półwysep), Norwegia, Nowa Zelandia, Rosja (¹), Singapur, Tajlandia, Ukraina, Stany Zjednoczone Ameryki, Federalna Republika Jugosławii.”.

g) W części E, sekcja III litera d) załącznika II, tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— Zjednoczone Emiraty Arabskie, Australia, Białoruś, Kanada, Szwajcaria, Grenlandia, Hongkong, Chorwacja, Islandia, Japonia, Republika Korei, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Makau, Malezja (półwysep), Norwegia, Nowa Zelandia, Rosja (¹), Singapur, Tajlandia, Ukraina, Stany Zjednoczone Ameryki, Federalna Republika Jugosławii.”.

3. 31992 D 0452: decyzja Komisji 92/452/EWG z dnia 30 lipca 1992 r. ustanawiająca wykazy zespołów pobierania zarodków, zatwierdzonych w państwach trzecich do wywozu do Wspólnoty zarodków bydłych (Dz.U. L 250 z 29.8.1992, str. 40), zmieniona:

— 31992 D 0523: decyzją Komisji 92/523/EWG z dnia 4.11.1992 r. (Dz.U. L 328 z 14.11.1992, str. 42),

— 31993 D 0212: decyzją Komisji 93/212/EWG z dnia 18.3.1993 r. (Dz.U. L 91 z 15.4.1993, str. 20),

— 31993 D 0433: decyzją Komisji 93/433/EWG z dnia 29.6.1993 r. (Dz.U. L 201 z 11.8.1993, str. 17),

— 31993 D 0574: decyzją Komisji 93/574/EWG z dnia 22.10.1993 r. (Dz.U. L 276 z 9.11.1993, str. 23),

— 31993 D 0677: decyzją Komisji 93/677/WE z dnia 13.12.1993 r. (Dz.U. L 316 z 17.12.1993, str. 44),

— 31994 D 0221: decyzją Komisji 94/221/WE z dnia 15.4.1994 r. (Dz.U. L 107 z 28.4.1994, str. 63),

— 31994 D 0387: decyzją Komisji 94/387/WE z dnia 10.6.1994 r. (Dz.U. L 176 z 9.7.1994, str. 27),

— 31994 D 0608: decyzją Komisji 94/608/WE z dnia 8.9.1994 r. (Dz.U. L 241 z 16.9.1994, str. 22),

— 31994 D 0678: decyzją Komisji 94/678/WE z dnia 14.10.1994 r. (Dz.U. L 269 z 20.10.1994, str. 40),

— 31994 D 0737: decyzją Komisji 94/737/WE z dnia 9.11.1994 r. (Dz.U. L 294 z 15.11.1994, str. 37),

— 31995 D 0093: decyzją Komisji 95/93/WE z dnia 24.3.1995 r. (Dz.U. L 73 z 1.4.1995, str. 86),

— 31995 D 0335: decyzją Komisji 95/335/WE z dnia 26.7.1995 r. (Dz.U. L 194 z 17.8.1995, str. 12),

— 31996 D 0097: decyzją Komisji 96/97/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 23 z 30.1.1996, str. 20),

— 31996 D 0312: decyzją Komisji 96/312/WE z dnia 22.4.1996 r. (Dz.U. L 118 z 15.5.1996, str. 26),

— 31996 D 0596: decyzją Komisji 96/596/WE z dnia 2.10.1996 r. (Dz.U. L 262 z 16.10.1996, str. 15),

— 31996 D 0726: decyzją Komisji 96/726/WE z dnia 29.11.1996 r. (Dz.U. L 329 z 19.12.1996, str. 49),

— 31997 D 0104: decyzją Komisji 97/104/WE z dnia 22.1.1997 r. (Dz.U. L 36 z 6.2.1997, str. 31),

— 31997 D 0249: decyzją Komisji 97/249/WE z dnia 25.3.1997 r. (Dz.U. L 98 z 15.4.1997, str. 17),

— 31999 D 0204: decyzją Komisji 1999/204/WE z dnia 25.2.1999 r. (Dz.U. L 70 z 17.3.1999, str. 26),

— 31999 D 0685: decyzją Komisji 1999/685/WE z dnia 7.10.1999 r. (Dz.U. L 270 z 20.10.1999, str. 33),

— 32000 D 0051: decyzją Komisji 2000/51/WE z dnia 17.12.1999 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.2000, str. 54),

— 32000 D 0344: decyzją Komisji 2000/344/WE z dnia 2.5.2000 r. (Dz.U. L 119 z 20.5.2000, str. 38),

- 32000 D 0557: decyzją Komisji 2000/557/WE z dnia 7.9.2000 r. (Dz.U. L 235 z 19.9.2000, str. 30),
- 32001 D 0184: decyzją Komisji 2001/184/WE z dnia 27.2.2001 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2001, str. 77),
- 32001 D 0638: decyzją Komisji 2001/638/WE z dnia 2.8.2001 r. (Dz.U. L 223 z 18.8.2001, str. 24),
- 32001 D 0728: decyzją Komisji 2001/728/WE z dnia 9.10.2001 r. (Dz.U. L 273 z 16.10.2001, str. 24),
- 32002 D 0046: decyzją Komisji 2002/46/WE z dnia 21.1.2002 r. (Dz.U. L 21 z 24.1.2002, str. 21),
- 32002 D 0252: decyzją Komisji 2002/252/WE z dnia 26.3.2002 r. (Dz.U. L 86 z 3.4.2002, str. 42),
- 32002 D 0456: decyzją Komisji 2002/456/WE z dnia 13.6.2002 r. (Dz.U. L 155 z 14.6.2002, str. 60),
- 32002 D 0637: decyzją Komisji 2002/637/WE z dnia 31.7.2002 r. (Dz.U. L 206 z 3.8.2002, str. 29),
- 32003 D 0012: decyzją Komisji 2003/12/WE z dnia 10.1.2003 r. (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 84),
- 32003 D 0151: decyzją Komisji 2003/151/WE z dnia 3.3.2003 r. (Dz.U. L 59 z 4.3.2003, str. 26),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0391: decyzją Komisji 2003/391/WE z dnia 23.5.2003 r. (Dz.U. L 135 z 3.6.2003, str. 25),
- 32003 D 0688: decyzją Komisji 2003/688/WE z dnia 2.10.2003 r. (Dz.U. L 251 z 3.10.2003, str. 19),
- 32003 D 0843: decyzją Komisji 2003/843/WE z dnia 5.12.2003 r. (Dz.U. L 321 z 6.12.2003, str. 58),
- 32004 D 0052: decyzją Komisji 2004/52/WE z dnia 9.1.2004 r. (Dz.U. L 10 z 16.1.2004, str. 67),
- 32004 D 0568: decyzją Komisji 2004/568/WE z dnia 23.7.2004 r. (Dz.U. L 252 z 28.7.2004, str. 5),
- 32005 D 0029: decyzją Komisji 2005/29/WE z dnia 17.1.2005 r. (Dz.U. L 15 z 19.1.2005, str. 34),
- 32005 D 0433: decyzją Komisji 2005/433/WE z dnia 9.6.2005 r. (Dz.U. L 151 z 14.6.2005, str. 19),
- 32005 D 0450: decyzją Komisji 2005/450/WE z dnia 20.6.2005 r. (Dz.U. L 158 z 21.6.2005, str. 24),
- 32005 D 0774: decyzją Komisji 2005/774/WE z dnia 3.11.2005 r. (Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 46),
- 32006 D 0008: decyzją Komisji 2006/8/WE z dnia 4.1.2006 r. (Dz.U. L 6 z 11.1.2006, str. 32),
- 32006 D 0085: decyzją Komisji 2006/85/WE z dnia 10.2.2006 r. (Dz.U. L 40 z 11.2.2006, str. 24),
- 32006 D 0270: decyzją Komisji 2006/270/WE z dnia 4.4.2006 r. (Dz.U. L 99 z 7.4.2006, str. 27),
- 32006 D 0395: decyzją Komisji 2006/395/WE z dnia 1.6.2006 r. (Dz.U. L 152 z 7.6.2006, str. 34).
- a) Tytuł Załącznika otrzymuje brzmienie:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA”
- b) W Załączniku punkt 1, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
- „Версия — ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Versiune — ”
- c) W Załączniku punkt 2, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
- „Код по ISO — ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Cod ISO — ”
- d) W Załączniku punkt 3, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
- „Трета страна — ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Țara terță — ”
- e) W Załączniku punkt 4, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
- „Номер на одобрението на екипа / ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Număr de autorizare al echipei / ”

- f) W Załączniku punkt 5, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:

„Събиране на ембриони / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Colectare de embrioni / ”

- g) W Załączniku punkt 6, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:

„Производство на ембриони / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Producere de embrioni / ”

- h) W Załączniku punkt 7, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:

„Адрес / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Adresa / ”

- i) W Załączniku punkt 8, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:

„Ветеринарен лекар на екипа / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Medici veterinari din echipă / ”

- j) w kolumnie 3 dodaje się następujące pozycje:

- i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„ARGENTINA / ”

- ii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„AUSTRALIA / ”

- iii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„CANADA / ”

- iv) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„ШВЕЙЦАРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„ELVEȚIA / ”

- v) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„ИЗРАЕЛ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„ISRAEL / ”

- vi) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„NOUA ZEELANDĂ / ”

4. 31993 D 0195: decyzja Komisji 93/195/EWG z dnia 2 lutego 1993 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy powrotnym wwozie zarejestrowanych koni wyścigowych, biorących udział w zawodach i wykorzystywanych w wydarzeniach kulturalnych, po wywozie czasowym (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 1), zmieniona:

— 31993 D 0344: decyzją Komisji 93/344/EWG z dnia 17.5.1993 r. (Dz.U. L 138 z 9.6.1993, str. 11),

— 31993 D 0509: decyzją Komisji 93/509/EWG z dnia 21.9.1993 r. (Dz.U. L 238 z 23.9.1993, str. 44),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0453: decyzją Komisji 94/453/WE z dnia 29.6.1994 r. (Dz.U. L 187 z 22.7.1994, str. 11),

— 31994 D 0561: decyzją Komisji 94/561/WE z dnia 27.7.1994 r. (Dz.U. L 214 z 19.8.1994, str. 17),

— 31995 D 0099: decyzją Komisji 95/99/WE z dnia 27.3.1995 r. (Dz.U. L 76 z 5.4.1995, str. 16),

— 31995 D 0322: decyzją Komisji 95/322/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 9),

— 31995 D 0323: decyzją Komisji 95/323/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 11),

— 31996 D 0279: decyzją Komisji 96/279/WE z dnia 26.2.1996 r. (Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 1),

— 31997 D 0160: decyzją Komisji 97/160/WE z dnia 14.2.1997 r. (Dz.U. L 62 z 4.3.1997, str. 39),

- 31997 D 0684: decyzją Komisji 97/684/WE z dnia 10.10.1997 r. (Dz.U. L 287 z 21.10.1997, str. 49),
- 31998 D 0360: decyzją Komisji 98/360/WE z dnia 15.5.1998 r. (Dz.U. L 163 z 6.6.1998, str. 44),
- 31998 D 0567: decyzją Komisji 98/567/WE z dnia 6.10.1998 r. (Dz.U. L 276 z 13.10.1998, str. 11),
- 31998 D 0594: decyzją Komisji 98/594/WE z dnia 6.10.1998 r. (Dz.U. L 286 z 23.10.1998, str. 53),
- 31999 D 0228: decyzją Komisji 1999/228/WE z dnia 5.3.1999 r. (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 77),
- 31999 D 0558: decyzją Komisji 1999/558/WE z dnia 26.7.1999 r. (Dz.U. L 211 z 11.8.1999, str. 53),
- 32000 D 0209: decyzją Komisji 2000/209/WE z dnia 24.2.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 22),
- 32000 D 0754: decyzją Komisji 2000/754/WE z dnia 24.11.2000 r. (Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 34),
- 32001 D 0117: decyzją Komisji 2001/117/WE z dnia 26.1.2001 r. (Dz.U. L 43 z 14.2.2001, str. 38),
- 32001 D 0144: decyzją Komisji 2001/144/WE z dnia 12.2.2001 r. (Dz.U. L 53 z 23.2.2001, str. 23),
- 32001 D 0610: decyzją Komisji 2001/610/WE z dnia 18.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 45),
- 32001 D 0611: decyzją Komisji 2001/611/WE z dnia 20.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 49),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0211: decyzją Komisji 2004/211/WE z dnia 6.1.2004 r. (Dz.U. L 73 z 11.3.2004, str. 1),
- 32005 D 0605: decyzją Komisji 2005/605/WE z dnia 4.8.2005 r. (Dz.U. L 206 z 9.8.2005, str. 16),
- 32005 D 0771: decyzją Komisji 2005/771/WE z dnia 3.11.2005 r. (Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 38),
- 32005 D 0943: decyzją Komisji 2005/2005/WE z dnia 21.12.2005 r. (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 94).
- a) W załączniku I, wykaz pod nagłówkiem „Grupa B” otrzymuje brzmienie:
- „Australia (AU), Białoruś (BY), Chorwacja (HR), Była Jugosłowiańska Republika Macedonii (807), Nowa Zelandia (NZ), Rosja ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Federalna Republika Jugosławii (YU)”.
- b) W załączniku II, wykaz pod nagłówkiem „Grupa B” otrzymuje brzmienie:
- „Australia, Białoruś, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Nowa Zelandia, Rosja ⁽¹⁾, Ukraina, Federalna Republika Jugosławii”.
5. 31993 D 0196: decyzja Komisji 93/196/EWG z dnia 5 lutego 1993 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy przywozie zwierząt z rodziny koniowatych na ubój (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 7), zmieniona:
- 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 31994 D 0453: decyzją Komisji 94/453/WE z dnia 29.6.1994 r. (Dz.U. L 187 z 22.7.1994, str. 11),
- 31995 D 0322: decyzją Komisji 95/322/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 9),
- 31996 D 0081: decyzją Komisji 96/81/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.1996, str. 53),
- 31996 D 0082: decyzją Komisji 96/82/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.1996, str. 56),
- 31996 D 0279: decyzją Komisji 96/279/WE z dnia 26.2.1996 r. (Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 1),
- 31997 D 0036: decyzją Komisji 97/36/WE z dnia 18.12.1996 r. (Dz.U. L 14 z 17.1.1997, str. 57),
- 32001 D 0117: decyzją Komisji 2001/117/WE z dnia 26.1.2001 r. (Dz.U. L 43 z 14.2.2001, str. 38),
- 32001 D 0611: decyzją Komisji 2001/611/WE z dnia 20.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 49),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).
- W załączniku II, (III) wykaz pod nagłówkiem „Grupa B” w przypisie 3 otrzymuje brzmienie:
- „Australia, Białoruś, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Nowa Zelandia, Rosja ⁽¹⁾, Ukraina, Federalna Republika Jugosławii”.

6. 31993 D 0197: decyzją Komisji 93/197/EWG z dnia 5 lutego 1993 r. w sprawie wymagań dotyczących zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy przywozie zarejestrowanych zwierząt z rodziny koniowatych oraz hodowlanych i rzeźnych zwierząt z rodziny koniowatych (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, str. 16), zmieniona:
- 31993 D 0344: decyzją Komisji 93/344/EWG z dnia 17.5.1993 r. (Dz.U. L 138 z 9.6.1993, str. 11),
- 31993 D 0510: decyzją Komisji 93/510/EWG z dnia 21.9.1993 r. (Dz.U. L 238 z 23.9.1993, str. 45),
- 31993 D 0682: decyzją Komisji 93/682/WE z dnia 17.12.1993 r. (Dz.U. L 317 z 18.12.1993, str. 82),
- 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 31994 D 0453: decyzją Komisji 94/453/WE z dnia 29.6.1994 r. (Dz.U. L 187 z 22.7.1994, str. 11),
- 31994 D 0561: decyzją Komisji 94/561/WE z dnia 27.7.1994 r. (Dz.U. L 214 z 19.8.1994, str. 17),
- 31995 D 0322: decyzją Komisji 95/322/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 9),
- 31995 D 0323: decyzją Komisji 95/323/WE z dnia 25.7.1995 r. (Dz.U. L 190 z 11.8.1995, str. 11),
- 31995 D 0536: decyzją Komisji 95/536/WE z dnia 6.12.1995 r. (Dz.U. L 304 z 16.12.1995, str. 49),
- 31996 D 0081: decyzją Komisji 96/81/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.1996, str. 53),
- 31996 D 0082: decyzją Komisji 96/82/WE z dnia 12.1.1996 r. (Dz.U. L 19 z 25.1.1996, str. 56),
- 31996 D 0279: decyzją Komisji 96/279/WE z dnia 26.2.1996 r. (Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 1),
- 31997 D 0010: decyzją Komisji 97/10/WE z dnia 12.12.1996 r. (Dz.U. L 3 z 7.1.1997, str. 9),
- 31997 D 0036: decyzją Komisji 97/36/WE z dnia 18.12.1996 r. (Dz.U. L 14 z 17.1.1997, str. 57),
- 31997 D 0160: decyzją Komisji 97/160/WE z dnia 14.2.1997 r. (Dz.U. L 62 z 4.3.1997, str. 39),
- 31998 D 0360: decyzją Komisji 98/360/WE z dnia 15.5.1998 r. (Dz.U. L 163 z 6.6.1998, str. 44),
- 31998 D 0594: decyzją Komisji 98/594/WE z dnia 6.10.1998 r. (Dz.U. L 286 z 23.10.1998, str. 53),
- 31999 D 0228: decyzją Komisji 1999/228/WE z dnia 5.3.1999 r. (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 77),
- 31999 D 0236: decyzją Komisji 1999/236/WE z dnia 17.3.1999 r. (Dz.U. L 87 z 31.3.1999, str. 13),
- 31999 D 0252: decyzją Komisji 1999/252/WE z dnia 26.3.1999 r. (Dz.U. L 96 z 10.4.1999, str. 31),
- 31999 D 0613: decyzją Komisji 1999/613/WE z dnia 10.9.1999 r. (Dz.U. L 243 z 15.9.1999, str. 12),
- 32000 D 0209: decyzją Komisji 2000/209/WE z dnia 24.2.2000 r. (Dz.U. L 64 z 11.3.2000, str. 22),
- 32001 D 0117: decyzją Komisji 2001/117/WE z dnia 26.1.2001 r. (Dz.U. L 43 z 14.2.2001, str. 38),
- 32001 D 0611: decyzją Komisji 2001/611/WE z dnia 20.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 49),
- 32001 D 0619: decyzją Komisji 2001/619/WE z dnia 25.7.2001 r. (Dz.U. L 215 z 9.8.2001, str. 55),
- 32001 D 0754: decyzją Komisji 2001/754/WE z dnia 23.10.2001 r. (Dz.U. L 282 z 26.10.2001, str. 81),
- 32001 D 0766: decyzją Komisji 2001/766/WE z dnia 25.10.2001 r. (Dz.U. L 288 z 1.11.2001, str. 50),
- 32001 D 0828: decyzją Komisji 2001/828/WE z dnia 23.11.2001 r. (Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 41),
- 32002 D 0635: decyzją Komisji 2002/635/WE z dnia 31.7.2002 r. (Dz.U. L 206 z 3.8.2002, str. 20),
- 32002 D 0841: decyzją Komisji 2002/841/WE z dnia 25.10.2002 r. (Dz.U. L 287 z 25.10.2002, str. 42),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0541: decyzją Komisji 2003/541/WE z dnia 17.7.2003 r. (Dz.U. L 185 z 24.7.2003, str. 41),
- 32004 D 0117: decyzją Komisji 2004/117/WE z dnia 19.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 20),
- 32004 D 0241: decyzją Komisji 2004/241/WE z dnia 5.3.2004 r. (Dz.U. L 74 z 12.3.2004, str. 19).

- a) W załączniku I, wykaz pod nagłówkiem „Grupa B” otrzymuje brzmienie:

„Australia (AU), Białoruś (BY), Chorwacja (HR), Kirgistan ⁽¹⁾ ⁽²⁾, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii ⁽³⁾ (MK), Nowa Zelandia (NZ), Rosja ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Federalna Republika Jugosławii (YU)”;

- b) W załączniku II tytuł części B otrzymuje brzmienie:

„ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla przywozu na terytorium Wspólnoty zarejestrowanych koni z Kirgistanu ⁽¹⁾ oraz zwierząt z rodziny koniowatych hodowlanych i rzeźnych z Australii, Białorusi, Chorwacji, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Nowej Zelandii, Rosji ⁽¹⁾, Ukrainy, Federalnej Republiki Jugosławii”.

7. 31994 D 0085: decyzją Komisji 94/85/WE z dnia 16 lutego 1994 r. ustalająca wykaz państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego (Dz.U. L 44 z 17.2.1994, str. 31), zmieniona:

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31994 D 0298: decyzją Komisji 94/298/WE z dnia 5.5.1994 r. (Dz.U. L 131 z 26.5.1994, str. 24),

— 31994 D 0453: decyzją Komisji 94/453/WE z dnia 29.6.1994 r. (Dz.U. L 187 z 22.7.1994, str. 11),

— 31995 D 0058: decyzją Komisji 95/58/WE z dnia 2.3.1995 r. (Dz.U. L 55 z 11.3.1995, str. 41),

— 31995 D 0181: decyzją Komisji 95/181/WE z dnia 17.5.1995 r. (Dz.U. L 119 z 30.5.1995, str. 34),

— 31996 D 0002: decyzją Komisji 96/2/WE z dnia 12.12.1995 r. (Dz.U. L 1 z 3.1.1996, str. 6),

— 32000 D 0609: decyzją Komisji 2000/609/WE z dnia 29.9.2000 r. (Dz.U. L 258 z 12.10.2000, str. 49),

— 32001 D 0299: decyzją Komisji 2001/299/WE z dnia 30.3.2001 r. (Dz.U. L 102 z 12.4.2001, str. 69),

— 32001 D 0733: decyzją Komisji 2001/733/WE z dnia 10.10.2001 r. (Dz.U. L 275 z 18.10.2001, str. 17),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0573: decyzją Komisji 2003/573/WE z dnia 31.7.2003 r. (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, str. 89),

— 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34).

W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

8. 31994 D 0984: decyzją Komisji 94/984/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i świadectwa weterynaryjne dla przywozu świeżego mięsa drobiowego z niektórych państw trzecich (Dz.U. L 378 z 31.12.1994, str. 11), zmieniona:

— 31995 D 0302: decyzją Komisji 95/302/WE z dnia 13.7.1995 r. (Dz.U. L 185 z 4.8.1995, str. 50),

— 31996 D 0298: decyzją Komisji 96/298/WE z dnia 23.2.1996 r. (Dz.U. L 114 z 8.5.1996, str. 33),

— 31996 D 0456: decyzją Komisji 96/456/WE z dnia 22.7.1996 r. (Dz.U. L 188 z 27.7.1996, str. 52),

— 31999 D 0549: decyzją Komisji 1999/549/WE z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 209 z 7.8.1999, str. 36),

— 32000 D 0254: decyzją Komisji 2000/254/WE z dnia 20.3.2000 r. (Dz.U. L 78 z 29.3.2000, str. 33),

— 32000 D 0352: decyzją Komisji 2000/352/WE z dnia 4.5.2000 r. (Dz.U. L 124 z 25.5.2000, str. 64),

— 32001 D 0598: decyzją Komisji 2001/598/WE z dnia 11.7.2001 r. (Dz.U. L 210 z 3.8.2001, str. 37),

— 32001 D 0659: decyzją Komisji 2001/659/WE z dnia 6.8.2001 r. (Dz.U. L 232 z 30.8.2001, str. 19),

— 32002 D 0477: decyzją Komisji 2002/477/WE z dnia 20.6.2002 r. (Dz.U. L 164 z 22.6.2002, str. 39),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0810: decyzją Komisji 2003/810/WE z dnia 17.11.2003 r. (Dz.U. L 305 z 22.11.2003, str. 11),

— 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34),

— 32004 D 0436: decyzją Komisji 2004/436/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 59).

W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

9. 31995 D 0233: decyzja Komisji 95/233/WE z dnia 22 czerwca 1995 r. ustalająca wykazy państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz żywego drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. L 156 z 7.7.1995, str. 76), zmieniona:

— 31996 D 0619: decyzją Komisji 96/619/WE z dnia 16.10.1996 r. (Dz.U. L 276 z 29.10.1996, str. 18),

— 32001 D 0732: decyzją Komisji 2001/732/WE z dnia 10.10.2001 r. (Dz.U. L 275 z 18.10.2001, str. 14),

— 32001 D 0751: decyzją Komisji 2001/751/WE z dnia 16.10.2001 r. (Dz.U. L 281 z 25.10.2001, str. 24),

— 32002 D 0183: decyzją Komisji 2002/183/WE z dnia 28.2.2002 r. (Dz.U. L 61 z 2.3.2002, str. 56),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34).

a) W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

b) W załączniku II skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

10. 31996 D 0482: decyzja Komisji 96/482/WE z dnia 12 lipca 1996 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i świadectwa weterynaryjne dla przywozu drobiu i jaj wylęgowych innych gatunków niż ptaki bezgrzebieniowe i ich jaj pochodzących z państw trzecich z uwzględnieniem środków zdrowotnych stosowanych po ich przywozie (Dz.U. L 196 z 7.8.1996, str. 13), zmieniona:

— 31999 D 0549: decyzją Komisji 1999/549/WE z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 209 z 7.8.1999, str. 36),

— 32000 D 0505: decyzją Komisji 2000/505/WE z dnia 25.7.2000 r. (Dz.U. L 201 z 9.8.2000, str. 8),

— 32002 D 0183: decyzją Komisji 2002/183/WE z dnia 28.2.2002 r. (Dz.U. L 61 z 2.3.2002, str. 56),

— 32002 D 0542: decyzją Komisji 2002/542/WE z dnia 4.7.2002 r. (Dz.U. L 176 z 5.7.2002, str. 43),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34).

W części I załącznika I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

11. 31996 D 0730: decyzja Komisji 96/730/WE z dnia 17 grudnia 1996 r. dotycząca środków ochronnych w odniesieniu do przywozu niektórych zwierząt i ich produktów z Bułgarii z uwagi na ogniska pryszczycy oraz uchylająca decyzję 96/643/WE (Dz.U. L 331 z 20.12.1996, str. 49), zmieniona:

— 31998 D 0373: decyzją Komisji 98/373/WE z dnia 2.6.1998 r. (Dz.U. L 170 z 16.6.1998, str. 62).

Uchyła się decyzję 96/730/WE.

12. 31997 D 0004: decyzja Komisji 97/4/WE z dnia 12 grudnia 1996 r. ustanawiająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego (Dz.U. L 2 z 4.1.1997, str. 6), zmieniona:

— 31997 D 0574: decyzją Komisji 97/574/WE z dnia 22.7.1997 r. (Dz.U. L 236 z 27.8.1997, str. 20),

— 32001 D 0400: decyzją Komisji 2001/400/WE z dnia 17.5.2001 r. (Dz.U. L 140 z 24.5.2001, str. 70),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ΠΡΙΛΟЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABLECIMIENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: ωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālīnē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeithet / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείο / τεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Bičćerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Τρανζορνα / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirk-somheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkařeň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsan-läggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrazirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmkladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladireň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmavarasto / Kyl- och fryshus".

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: ARGENTINA / ”

ii) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: BRAZILIA / ”

iii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: CANADA / ”

iv) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЧИЛИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: CHILE / ”

v) W odniesieniu do Chin, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КИТАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: CHINA / ”

vi) W odniesieniu do Chorwacji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: CROATIA / ”

- vii) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ИЗРАЕЛ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Tara: ISRAEL / ”
- viii) W odniesieniu do Tajlandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ТАЙЛАНД / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Tara: THAILANDA / ”
- ix) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- c) W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:
Bułgaria
Rumunia.
13. 31997 D 0252: decyzja Komisji 97/252/WE z dnia 25 marca 1997 r. ustalająca tymczasowy wykaz zakładów z państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mleka i przetworów mlecznych przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 101 z 18.4.1997, str. 46), zmieniona:
- 31997 D 0480: decyzją Komisji 97/480/WE z dnia 1.7.1997 r. (Dz.U. L 207 z 1.8.1997, str. 1),
- 31997 D 0598: decyzją Komisji 97/598/WE z dnia 25.7.1997 r. (Dz.U. L 240 z 2.9.1997, str. 8),
- 31997 D 0617: decyzją Komisji 97/617/WE z dnia 29.7.1997 r. (Dz.U. L 250 z 13.9.1997, str. 15),
- 31997 D 0666: decyzją Komisji 97/666/WE z dnia 17.9.1997 r. (Dz.U. L 283 z 15.10.1997, str. 1),
- 31998 D 0071: decyzją Komisji 98/71/WE z dnia 7.1.1998 r. (Dz.U. L 11 z 17.1.1998, str. 39),
- 31998 D 0087: decyzją Komisji 98/87/WE z dnia 15.1.1998 r. (Dz.U. L 17 z 22.1.1998, str. 28),
- 31998 D 0088: decyzją Komisji 98/88/WE z dnia 15.1.1998 r. (Dz.U. L 17 z 22.1.1998, str. 31),
- 31998 D 0089: decyzją Komisji 98/89/WE z dnia 16.1.1998 r. (Dz.U. L 17 z 22.1.1998, str. 33),
- 31998 D 0394: decyzją Komisji 98/394/WE z dnia 29.5.1998 r. (Dz.U. L 176 z 20.6.1998, str. 28),
- 31999 D 0052: decyzją Komisji 1999/52/WE z dnia 8.1.1999 r. (Dz.U. L 17 z 22.1.1999, str. 51),
- 32001 D 0177: decyzją Komisji 2001/177/WE z dnia 15.2.2001 r. (Dz.U. L 68 z 9.3.2001, str. 1),
- 32002 D 0527: decyzją Komisji 2002/527/WE z dnia 27.6.2002 r. (Dz.U. L 170 z 29.6.2002, str. 86),
- 32003 D 0059: decyzją Komisji 2003/59/WE z dnia 24.1.2003 r. (Dz.U. L 23 z 28.1.2003, str. 28),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostaw w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0807: decyzją Komisji 2004/807/WE z dnia 29.11.2004 r. (Dz.U. L 354 z 30.11.2004, str. 32).
- a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- A. СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAĽST / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Produkt: Halib u produkti tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produs: lapte și produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."
- b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:
- i) W odniesieniu do Antyli Holenderskich, przed pozycją w języku hiszpańskim:
- „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Țara: ANTILELE OLANDEZE / ”
- ii) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:
- „Страна: АРЖЕНТИНА / ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
- „Țara: ARGENTINA / ”

- iii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: AUSTRALIA / ”
- iv) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: КАНАДА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: CANADA / ”
- v) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: ELVEȚIA / ”
- vi) W odniesieniu do Chorwacji, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: CROAȚIA / ”
- vii) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ИЗРАЕЛ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: ISRAEL / ”
- viii) W odniesieniu do Islandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ИСПАНДИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: ISLANDA / ”
- ix) W odniesieniu do Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / ”.
- x) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / ”
- oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: NOUA ZEELANDĂ / ”
- xi) W odniesieniu do Singapuru, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: СИНГАПУР / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: SINGAPORE / ”
- xii) W odniesieniu do Turcji, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ТУРЦИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: TURCIA / ”
- xiii) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xiv) W odniesieniu do Urugwaju, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: УРУГВАЙ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: URUGUAY / ”
- xv) W odniesieniu do Republiki Południowej Afryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Țara: AFRICA DE SUD / ”
- c) W Załączniku, w uwadze do pozycji dotyczącej Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:
„Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ѝ се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. —”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. —”
- d) W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:
Bułgaria
Rumunia.

14. 31997 D 0296: decyzją Komisji 97/296/WE z dnia 22 kwietnia 1997 r. ustalającą wykaz państw trzecich, z których dopuszcza się przywóz produktów rybołówstwa przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 122 z 14.5.1997, str. 21), zmieniona:

— 31997 D 0429: decyzją Komisji 97/429/WE z dnia 30.6.1997 r. (Dz.U. L 184 z 12.7.1997, str. 53),

— 31997 D 0564: decyzją Komisji 97/564/WE z dnia 28.7.1997 r. (Dz.U. L 232 z 23.8.1997, str. 13),

— 31997 D 0758: decyzją Komisji 97/758/WE z dnia 6.11.1997 r. (Dz.U. L 307 z 12.11.1997, str. 38),

— 31997 D 0877: decyzją Komisji 97/877/WE z dnia 23.12.1997 r. (Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 62),

— 31998 D 0148: decyzją Komisji 98/148/WE z dnia 13.2.1998 r. (Dz.U. L 46 z 17.2.1998, str. 18),

— 31998 D 0419: decyzją Komisji 98/419/WE z dnia 30.6.1998 r. (Dz.U. L 190 z 4.7.1998, str. 55),

— 31998 D 0573: decyzją Komisji 98/573/WE z dnia 12.10.1998 r. (Dz.U. L 277 z 14.10.1998, str. 49),

— 31998 D 0711: decyzją Komisji 98/711/WE z dnia 24.11.1998 r. (Dz.U. L 337 z 12.12.1998, str. 58),

— 31999 D 0136: decyzją Komisji 1999/136/WE z dnia 28.1.1999 r. (Dz.U. L 44 z 18.2.1999, str. 61),

— 31999 D 0244: decyzją Komisji 1999/244/WE z dnia 26.3.1999 r. (Dz.U. L 91 z 7.4.1999, str. 37),

— 31999 D 0277: decyzją Komisji 1999/277/WE z dnia 23.4.1999 r. (Dz.U. L 108 z 27.4.1999, str. 57),

— 31999 D 0488: decyzją Komisji 1999/488/WE z dnia 5.7.1999 r. (Dz.U. L 190 z 23.7.1999, str. 39),

— 31999 D 0532: decyzją Komisji 1999/532/WE z dnia 14.7.1999 r. (Dz.U. L 203 z 3.8.1999, str. 78),

— 31999 D 0814: decyzją Komisji 1999/814/WE z dnia 16.11.1999 r. (Dz.U. L 315 z 9.12.1999, str. 44),

— 32000 D 0088: decyzją Komisji 2000/88/WE z dnia 21.12.1999 r. (Dz.U. L 26 z 2.2.2000, str. 47),

— 32000 D 0170: decyzją Komisji 2000/170/WE z dnia 14.2.2000 r. (Dz.U. L 55 z 29.2.2000, str. 68),

— 32000 D 0674: decyzją Komisji 2000/674/WE z dnia 20.10.2000 r. (Dz.U. L 280 z 4.11.2000, str. 59),

— 32001 D 0040: decyzją Komisji 2001/40/WE z dnia 22.12.2000 r. (Dz.U. L 10 z 13.1.2001, str. 75),

— 32001 D 0066: decyzją Komisji 2001/66/WE z dnia 23.1.2001 r. (Dz.U. L 22 z 24.1.2001, str. 39),

— 32001 D 0111: decyzją Komisji 2001/111/WE z dnia 12.2.2001 r. (Dz.U. L 42 z 13.2.2001, str. 6),

— 32001 D 0635: decyzją Komisji 2001/635/WE z dnia 16.8.2001 r. (Dz.U. L 221 z 17.8.2001, str. 56),

— 32002 D 0028: decyzją Komisji 2002/28/WE z dnia 11.1.2002 r. (Dz.U. L 11 z 15.1.2002, str. 44),

— 32002 D 0473: decyzją Komisji 2002/473/WE z dnia 20.6.2002 r. (Dz.U. L 163 z 21.6.2002, str. 29),

— 32002 D 0863: decyzją Komisji 2002/863/WE z dnia 29.10.2002 r. (Dz.U. L 301 z 5.11.2002, str. 53),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 D 0303: decyzją Komisji 2003/303/WE z dnia 25.4.2003 r. (Dz.U. L 110 z 3.5.2003, str. 12),

— 32003 D 0606: decyzją Komisji 2003/606/WE z dnia 18.8.2003 r. (Dz.U. L 210 z 20.8.2003, str. 16),

— 32003 D 0764: decyzją Komisji 2003/764/WE z dnia 15.10.2003 r. (Dz.U. L 273 z 24.10.2003, str. 43),

— 32004 D 0036: decyzją Komisji 2004/36/WE z dnia 23.12.2003 r. (Dz.U. L 8 z 14.1.2004, str. 8),

— 32004 D 0359: decyzją Komisji 2004/359/WE z dnia 13.4.2004 r. (Dz.U. L 113 z 20.4.2004, str. 45),

— 32005 D 0071: decyzją Komisji 2005/71/WE z dnia 26.1.2005 r. (Dz.U. L 28 z 1.2.2005, str. 45),

— 32005 D 0219: decyzją Komisji 2005/219/WE z dnia 11.3.2005 r. (Dz.U. L 69 z 16.3.2005, str. 55),

— 32005 D 0501: decyzją Komisji 2005/501/WE z dnia 12.7.2005 r. (Dz.U. L 183 z 14.7.2005, str. 109),

— 32006 D 0200: decyzją Komisji 2006/200/WE z dnia 22.2.2006 r. (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 50).

W Załączniku z wykazu oznaczonego jako „I. Kraje i terytoria objęte decyzją szczególną na podstawie dyrektywy Rady 91/493/EWG” skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

15. 31997 D 0365: decyzja Komisji 97/365/WE z dnia 26 marca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz produktów z wołowiny, wieprzowiny, koniny, mięsa baraniego oraz koziego (Dz.U. L 154 z 12.6.1997, str. 41), zmieniona:

— 31997 D 0569: decyzją Komisji 97/569/WE z dnia 16.7.1997 r. (Dz.U. L 234 z 26.8.1997, str. 16),

— 31998 D 0662: decyzją Komisji 98/662/WE z dnia 16.11.1998 r. (Dz.U. L 314 z 24.11.1998, str. 19),

— 31999 D 0344: decyzją Komisji 1999/344/WE z dnia 25.5.1999 r. (Dz.U. L 131 z 27.5.1999, str. 72),

— 32000 D 0078: decyzją Komisji 2000/78/WE z dnia 17.12.1999 r. (Dz.U. L 30 z 4.2.2000, str. 37),

— 32000 D 0429: decyzją Komisji 2000/429/WE z dnia 6.7.2000 r. (Dz.U. L 170 z 11.7.2000, str. 12),

— 32001 D 0826: decyzją Komisji 2001/826/WE z dnia 23.11.2001 r. (Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 37),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0380: decyzją Komisji 2004/380/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 144 z 30.4.2004, str. 5).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Produkt: Prodotti tal-ħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsový výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēsumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Products of this establishment must be prepared from fresh meat which was produced according to Directive 64/433/EEC (*) in approved slaughterhouses of the European Union or which satisfies the requirements of Article 21(a) of Directive 72/462/EEC (**)."

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AUSTRALIA / ”

ii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CANADA / ”

iii) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ELVEȚIA / ”

iv) W odniesieniu do Islandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ИСПАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ISLANDA / ”

v) W odniesieniu do Mauritiusa, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: МАВРИЦИЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: MAURITIUS / ”

vi) W odniesieniu do Meksyku, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: МЕКСИКО / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: MEXIC / ”

vii) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”

viii) W odniesieniu do Singapuru, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СИНГАПУР / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: SINGAPORE / ”

ix) W odniesieniu do Tunezji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТУНИС / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: TUNISIA / ”

- x) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xi) W odniesieniu do Republiki Południowej Afryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: AFRICA DE SUD / ”
- c) W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:
Bułgaria
Rumunia.
16. 31997 D 0467: decyzją Komisji 97/467/WE z dnia 7 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie zezwalają na przywóz mięsa króliczego oraz dziczyzny hodowlanej (Dz.U. L 199 z 26.7.1997, str. 57), zmieniona:
- 31997 D 0869: decyzją Komisji 97/869/WE z dnia 11.12.1997 r. (Dz.U. L 353 z 24.12.1997, str. 43),
- 31997 D 0871: decyzją Komisji 97/871/WE z dnia 16.12.1997 r. (Dz.U. L 353 z 24.12.1997, str. 47),
- 31998 D 0103: decyzją Komisji 98/103/WE z dnia 26.1.1998 r. (Dz.U. L 25 z 31.1.1998, str. 96),
- 31998 D 0219: decyzją Komisji 98/219/WE z dnia 4.3.1998 r. (Dz.U. L 82 z 19.3.1998, str. 44),
- 31998 D 0556: decyzją Komisji 98/556/WE z dnia 30.9.1998 r. (Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 86),
- 31999 D 0697: decyzją Komisji 1999/697/WE z dnia 13.10.1999 r. (Dz.U. L 275 z 26.10.1999, str. 33),
- 31999 D 0757: decyzją Komisji 1999/757/WE z dnia 5.11.1999 r. (Dz.U. L 300 z 23.11.1999, str. 25),
- 32000 D 0212: decyzją Komisji 2000/212/WE z dnia 3.3.2000 r. (Dz.U. L 65 z 14.3.2000, str. 33),
- 32000 D 0329: decyzją Komisji 2000/329/WE z dnia 18.4.2000 r. (Dz.U. L 114 z 13.5.2000, str. 35),
- 32000 D 0496: decyzją Komisji 2000/496/WE z dnia 18.7.2000 r. (Dz.U. L 200 z 8.8.2000, str. 39),
- 32000 D 0691: decyzją Komisji 2000/691/WE z dnia 25.10.2000 r. (Dz.U. L 286 z 11.11.2000, str. 37),
- 32001 D 0396: decyzją Komisji 2001/396/WE z dnia 4.5.2001 r. (Dz.U. L 139 z 23.5.2001, str. 16),
- 32002 D 0614: decyzją Komisji 2002/614/WE z dnia 22.7.2002 r. (Dz.U. L 196 z 25.7.2002, str. 58),
- 32002 D 0797: decyzją Komisji 2002/797/WE z dnia 14.10.2002 r. (Dz.U. L 277 z 15.10.2002, str. 23),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32004 D 0144: decyzją Komisji 2004/144/WE z dnia 12.2.2004 r. (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, str. 33),
- 32004 D 0591: decyzją Komisji 2004/591/WE z dnia 2.8.2004 r. (Dz.U. L 263 z 10.8.2004, str. 21),
- 32005 D 0302: decyzją Komisji 2005/302/WE z dnia 31.3.2005 r. (Dz.U. L 95 z 14.4.2005, str. 62),
- 32006 D 0065: decyzją Komisji 2006/65/WE z dnia 3.2.2006 r. (Dz.U. L 32 z 4.2.2006, str. 93).
- a) Tytuł załącznika I oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I
- СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAUS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DŽĪVNIĒKU GAĻU, IZNĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SARAŠAS / NYŰL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAL-FENEK U LAHAM TAL-KAČČA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KROLICZEGO I DZICZYNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτροφόμενων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíčí maso a maso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прямо месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świeża mięsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālīnē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дејност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost' / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кладница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihaloikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranșare / Rozrąbkareń / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mrázireň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiži u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Kouvēli, kouvēlia / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pärnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkka-eläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farnis peetavad metslinnud / Εκτρέφόμενα πτερόδια θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecības audzēti medījāmie putni / Ükiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki ladowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landäggdjur

e = Щрапси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιοειδές / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggen kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonnyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Komunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spriceval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

b) W załączniku I, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: ARGENTINA / ”

ii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: AUSTRALIA / ”

iii) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BRAZILIA / ”

iv) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CANADA / ”

v) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЧИЛИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHILE / ”

vi) W odniesieniu do Chin, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КИТАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHINA / ”

vii) W odniesieniu do Grenlandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: GROENLANDA / ”

viii) W odniesieniu do Chorwacji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CROATIA / ”

ix) W odniesieniu do Islandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ISLANDA / ”

x) W odniesieniu do Nowej Kaledonii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Teritoriu: NOUA CALEDONIE / ”

xi) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: NOUA ZEELANDĀ / ”

xii) W odniesieniu do Rosji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: РУСИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: RUSIA / ”

xiii) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”

c) W załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Bułgarii.

d) W załączniku II, tytuł otrzymuje brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II— ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ШПАЙСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDESEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZNĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠARŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGÉDELÝEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĚSA Z VTÁKOV PATRIACÍCH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS”.

e) W załączniku II, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AUSTRALIA / ”

ii) W odniesieniu do Botswany, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БОТСУАНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BOTSWANA / ”

iii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CANADA / ”

iv) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ИЗРАЕЛ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ISRAEL / ”

v) W odniesieniu do Namibii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НАМИБИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: NAMIBIA / ”

vi) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”

vii) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”

viii) W odniesieniu do Republiki Południowej Afryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AFRICA DE SUD / ”

ix) W odniesieniu do Zimbabwe, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЗИМБАБВЕ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ZIMBABWE / ”

17. 31997 D 0468: decyzja Komisji 97/468/WE z dnia 7 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mięsa zwierząt łownych (Dz.U. L 199 z 26.7.1997, str. 62), zmieniona:

— 31998 D 0369: decyzją Komisji 98/369/WE z dnia 19.5.1998 r. (Dz.U. L 165 z 10.6.1998, str. 30),

— 31999 D 0343: decyzją Komisji 1999/343/WE z dnia 25.5.1999 r. (Dz.U. L 131 z 27.5.1999, str. 70),

— 32000 D 0076: decyzją Komisji 2000/76/WE z dnia 17.12.1999 r. (Dz.U. L 30 z 4.2.2000, str. 33),

— 32002 D 0672: decyzją Komisji 2002/672/WE z dnia 21.8.2002 r. (Dz.U. L 228 z 24.8.2002, str. 26),

— 32003 D 0073: decyzją Komisji 2003/73/WE z dnia 30.1.2003 r. (Dz.U. L 27 z 1.2.2003, str. 31),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELÖ LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kod af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laham tal-kačča salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nazionale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regiun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigheit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbliment li jipproċessa l-laham tal-kačča salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Establecimiento de tratamiento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríža / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki

specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' animala salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / Λαγόμερα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlféle / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporideos / Leporide / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihlinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklėjumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: ARGENTINA / ”

ii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: AUSTRALIA / ”

iii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Ҙара: CANADA / ”

- iv) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: ЧИЛИ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: CHILE / ”
- v) W odniesieniu do Grenlandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: GROENLANDA / ”
- vi) W odniesieniu do Namibii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: НАМИБИЯ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: NAMIBIA / ”
- vii) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: NOUA ZEELANDĂ / ”
- viii) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- ix) W odniesieniu do Urugwaju, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: УРУГВАЙ / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: URUGUAY / ”
- x) W odniesieniu do Republiki Południowej Afryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:
 „Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”
 oraz po pozycji w języku portugalskim:
 „Tara: AFRICA DE SUD / ”
- c) W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:
 Bułgaria
 Rumunia.
18. 31997 D 0569: decyzja Komisji 97/569/WE z dnia 16 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz produktów mięsnych (Dz.U. L 234 z 26.8.1997, str. 16), zmieniona:
 — 31998 D 0009: decyzją Komisji 98/9/WE z dnia 16.12.1997 r. (Dz.U. L 3 z 7.1.1998, str. 12),
 — 31998 D 0163: decyzją Komisji 98/163/WE z dnia 10.2.1998 r. (Dz.U. L 53 z 24.2.1998, str. 23),
 — 31998 D 0220: decyzją Komisji 98/220/WE z dnia 4.3.1998 r. (Dz.U. L 82 z 19.3.1998, str. 47),
 — 31998 D 0346: decyzją Komisji 98/346/WE z dnia 19.5.1998 r. (Dz.U. L 154 z 28.5.1998, str. 35),
 — 31999 D 0336: decyzją Komisji 1999/336/WE z dnia 20.5.1999 r. (Dz.U. L 127 z 21.5.1999, str. 30),
 — 32000 D 0253(01): decyzją Komisji 2000/253/WE z dnia 20.3.2000 r. (Dz.U. L 78 z 29.3.2000, str. 32),
 — 32000 D 0555: decyzją Komisji 2000/555/WE z dnia 6.9.2000 r. (Dz.U. L 235 z 19.9.2000, str. 25),
 — 32002 D 0074: decyzją Komisji 2002/74/WE z dnia 30.1.2002 r. (Dz.U. L 33 z 2.2.2002, str. 29),
 — 32002 D 0671: decyzją Komisji 2002/671/WE z dnia 20.8.2002 r. (Dz.U. L 228 z 24.8.2002, str. 25),
 — 32003 D 0204: decyzją Komisji 2003/204/WE z dnia 21.3.2003 r. (Dz.U. L 78 z 25.3.2003, str. 14),
 — 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
 — 32005 D 0787: decyzją Komisji 2005/787/WE z dnia 11.11.2005 r. (Dz.U. L 296 z 12.11.2005, str. 39).
- a) Tytuł załącznika I oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:
 „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
 СПИСК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: liha-tuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Région

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) W załączniku I, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: ARGENTINA / ”

ii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: AUSTRALIA / ”

iii) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: BRAZILIA / ”

iv) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: CANADA / ”

v) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: ELVEȚIA / ”

vi) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЧИЛИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: CHILE / ”

vii) W odniesieniu do Hongkongu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ХОНГ КОНГ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: HONG KONG / ”

viii) W odniesieniu do Chorwacji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: CROAȚIA / ”

ix) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ИЗРАЕЛ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: ISRAEL / ”

x) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: NOUA ZEELANDĂ / ”

xi) W odniesieniu do Tajlandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТАЙЛАНД / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: THAILANDA / ”

xii) W odniesieniu do Singapuru, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СИНГАПУР / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: SINGAPORE / ”

xiii) W odniesieniu do Republiki Południowej Afryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Тара: AFRICA DE SUD / ”

c) W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

19. 31998 D 0179: decyzja Komisji 98/179/WE z dnia 23 lutego 1998 r. ustanawiająca szczegółowe zasady pobierania próbek do celów monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 65 z 5.3.1998, str. 31), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W punkcie 1.2 Załącznika, w akapicie drugim dodaje się następujące zdanie:

„W przypadku Bułgarii i Rumunii laboratoria muszą zostać zatwierdzone przed dniem przystąpienia.”

20. 31998 D 0536: decyzja Komisji 98/536/WE z dnia 3 września 1998 r. ustanawiająca wykaz krajowych laboratoriów referencyjnych wykrywających pozostałości (Dz.U. L 251 z 11.9.1998, str. 39), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki

Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32006 D 0130: decyzją Komisji 2006/130/WE z dnia 10.2.2006 r. (Dz.U. L 52 z 23.2.2006, str. 25).

W Załączniku, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	1) Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология 2) ул. „Искърско шосе“ 5 3) 1528 София 4) (Centralne Laboratorium ds. Kontroli Weterynaryjnej i Ekologii 5) ul. Iskarsko shousse 5 6) 1528 Sofia)	A1, A2, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f”
-----------	--	---

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„Rumunia	7) Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară 8) Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2, 9) codul 021202, București	Wszystkie grupy”
----------	---	------------------

21. 31999 D 0120: decyzja Komisji 1999/120/WE z dnia 27 stycznia 1999 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz osłonek zwierzęcych, żołądków i pęcherzy (Dz.U. L 36 z 10.2.1999, str. 21), zmieniona:

— 31999 D 0263: decyzją Komisji 1999/263/WE z dnia 19.4.1999 r. (Dz.U. L 103 z 20.4.1999, str. 33),

— 32000 D 0080: decyzją Komisji 2000/80/WE z dnia 20.12.1999 r. (Dz.U. L 30 z 4.2.2000, str. 41),

— 32002 D 0483: decyzją Komisji 2002/483/WE z dnia 24.6.2002 r. (Dz.U. L 166 z 25.6.2002, str. 25),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32005 D 0506: decyzją Komisji 2005/506/WE z dnia 14.7.2005 r. (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 68).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SAKAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTĒSĪMĒNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyrebærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziežaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Žołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estómagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace,

vezici urinare și intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkning

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Afganistanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АФГАНИСТАН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AFGANISTAN / ”

ii) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ARGENTINA / ”

iii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AUSTRALIA / ”

iv) W odniesieniu do Bangladeszu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БАНГЛАДЕШ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BANGLADESH / ”

v) W odniesieniu do Bahrajnu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БАХРЕЙН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BAHRAIN / ”

vi) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BRAZILIA / ”

vii) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CANADA / ”

viii) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ELVETIA / ”

ix) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЧИЛИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHILE / ”

x) W odniesieniu do Chin, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КИТАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHINA / ”

xi) W odniesieniu do Kostaryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КОСТА РИКА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: COSTA RICA / ”

- xii) W odniesieniu do Egiptu, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ЕГИПЕТ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: EGIPT / ”
- xiii) W odniesieniu do Hondurasu, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ХОНДУРАС / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: HONDURAS / ”
- xiv) W odniesieniu do Chorwacji, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: CROATIA / ”
- xv) W odniesieniu do Indii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ИНДИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: INDIA / ”
- xvi) W odniesieniu do Iranu, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ИРАН / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: IRAN / ”
- xvii) W odniesieniu do Japonii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ЯПОНИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: JAPONIA / ”
- xviii) W odniesieniu do Kuwejt, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: КУВЕЙТ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: KUWEIT / ”
- xix) W odniesieniu do Libanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ЛИВАН / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: LIBAN / ”
- xx) W odniesieniu do Maroka, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: МАРОКО / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: MAROC / ”
- xxi) W odniesieniu do Mongolii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: МОНГОЛИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: MONGOLIA / ”
- xxii) W odniesieniu do Meksyku, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: МЕКСИКО / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: MEXIC / ”
- xxiii) W odniesieniu do Nikaragui, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: НИКАРАГУА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: NICARAGUA / ”
- xxiv) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: NOUA ZEELANDĂ / ”
- xxv) W odniesieniu do Panamy, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ПАНАМА / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: PANAMA / ”
- xxvi) W odniesieniu do Peru, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ПЕРУ / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: PERU / ”
- xxvii) W odniesieniu do Pakistanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:
„Страна: ПАКИСТАН / ”
oraz po pozycji w języku portugalskim:
„Тара: PAKISTAN / ”

xxviii) W odniesieniu do Paragwaju, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ПАРАГВАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: PARAGUAY / ”

xxix) W odniesieniu do Syrii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СИРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: SIRIA / ”

xxx) W odniesieniu do Tunezji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТУНИС / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: TUNISIA / ”

xxxi) W odniesieniu do Turkmenistanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТУРКМЕНИСТАН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: TURKMENISTAN / ”

xxxii) W odniesieniu do Turcji, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТУРЦИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: TURCIA / ”

xxxiii) W odniesieniu do Ukrainy, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: УКРАЇНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: UCRAINA / ”

xxxiv) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”

xxxv) W odniesieniu do Urugwaju, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: УРУГВАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: URUGUAY / ”

xxxvi) W odniesieniu do Uzbekistanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЎЗБЕКИСТАН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: UZBEKISTAN / ”

xxxvii) W odniesieniu do Federalnej Republiki Jugosławii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / ”

c) W Załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

22. 31999 D 0710: decyzja Komisji 1999/710/WE z dnia 15 października 1999 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mięsa mielonego i preparatów mięsnych (Dz.U. L 281 z 4.11.1999, str. 82), zmieniona:

— 32000 D 0079: decyzją Komisji 2000/79/WE z dnia 20.12.1999 r. (Dz.U. L 30 z 4.2.2000, str. 39),

— 32000 D 0252: decyzją Komisji 2000/252/WE z dnia 17.3.2000 r. (Dz.U. L 78 z 29.3.2000, str. 28),

— 32000 D 0430: decyzją Komisji 2000/430/WE z dnia 6.7.2000 r. (Dz.U. L 170 z 11.7.2000, str. 14),

— 32001 D 0336: decyzją Komisji 2001/336/WE z dnia 18.4.2001 r. (Dz.U. L 120 z 28.4.2001, str. 39),

— 32002 D 0920: decyzją Komisji 2002/920/WE z dnia 25.11.2002 r. (Dz.U. L 321 z 26.11.2002, str. 49),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32004 D 0381: decyzją Komisji 2004/381/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 199 z 7.6.2004, str. 8),

— 32005 D 0156: decyzją Komisji 2005/156/WE z dnia 18.2.2005 r. (Dz.U. L 51 z 24.2.2005, str. 26).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABLECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Product: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch-/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükiliha tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produkts: Smulkinta mėsa ir mėsos pusegaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistee / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeid / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Aktivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat

/ Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mletó meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen/ Tükiliha tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húskok / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Prepare din carne / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistee / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Tāri ſi intrepnderi care sunt conforme cu toate cerinţele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

„Страна: ИЗРАЕЛ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ISRAEL / "

vi) W odniesieniu do Islandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ISLANDA / "

vii) W odniesieniu do Nowej Zelandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: NOUA ZEELANDĂ / "

viii) W odniesieniu do Tajlandii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТАЙЛАНД / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: THAILANDA / "

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim

„Страна: АРЖЕНТИНА / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ARGENTINA / "

ii) W odniesieniu do Australii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: AUSTRALIA / "

iii) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BRAZILIA / "

iv) W odniesieniu do Chile, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ЧИЛИ / "

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHILE / "

v) W odniesieniu do Izraela, przed pozycją w języku hiszpańskim:

c) W Załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

23. 32000 D 0050: decyzja Komisji 2000/50/WE z dnia 17 grudnia 1999 r. dotycząca minimalnych wymagań dotyczących kontroli gospodarstw rolnych, w których zwierzęta są trzymane w celach hodowlanych (Dz.U. L 19 z 25.1.2000, str. 51), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 2 dodaje się następujące zdanie:

„W przypadku Bułgarii i Rumunii sprawozdanie należy złożyć po raz pierwszy do 30 kwietnia 2008 r.”

24. 32000 D 0284: decyzja Komisji 2000/284/WE z dnia 31 marca 2000 r. ustanawiająca wykaz zatwierdzonych punktów pobierania nasienia przy przywozie nasienia koni z państw trzecich i zmieniająca decyzje 96/539/WE i 96/540/WE (Dz.U. L 94 z 14.4.2000, str. 35), zmieniona:

— 32000 D 0444: decyzją Komisji 2000/444/WE z dnia 5.7.2000 r. (Dz.U. L 179 z 18.7.2000, str. 15),

- 32000 D 0790: decyzją Komisji 2000/790/WE z dnia 30.11.2000 r. (Dz.U. L 314 z 14.12.2000, str. 32),
- 32001 D 0169: decyzją Komisji 2001/169/WE z dnia 16.2.2001 r. (Dz.U. L 60 z 1.3.2001, str. 62),
- 32001 D 0392: decyzją Komisji 2001/392/WE z dnia 4.5.2001 r. (Dz.U. L 138 z 22.5.2001, str. 22),
- 32001 D 0612: decyzją Komisji 2001/612/WE z dnia 20.7.2001 r. (Dz.U. L 214 z 8.8.2001, str. 51),
- 32001 D 0734: decyzją Komisji 2001/734/WE z dnia 11.10.2001 r. (Dz.U. L 275 z 18.10.2001, str. 19),
- 32002 D 0073: decyzją Komisji 2002/73/WE z dnia 30.1.2002 r. (Dz.U. L 33 z 2.2.2002, str. 18),
- 32002 D 0297: decyzją Komisji 2002/297/WE z dnia 10.4.2002 r. (Dz.U. L 101 z 17.4.2002, str. 46),
- 32002 D 0339: decyzją Komisji 2002/339/WE z dnia 2.5.2002 r. (Dz.U. L 116 z 3.5.2002, str. 63),
- 32002 D 0416: decyzją Komisji 2002/416/WE z dnia 6.6.2002 r. (Dz.U. L 150 z 8.6.2002, str. 56),
- 32002 D 0776: decyzją Komisji 2002/776/WE z dnia 3.10.2002 r. (Dz.U. L 267 z 4.10.2002, str. 30),
- 32003 D 0101: decyzją Komisji 2003/101/WE z dnia 13.2.2003 r. (Dz.U. L 41 z 14.2.2003, str. 46),
- 32003 D 0243: decyzją Komisji 2003/243/WE z dnia 3.3.2003 r. (Dz.U. L 89 z 5.4.2003, str. 26),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0574: decyzją Komisji 2003/574/WE z dnia 30.7.2003 r. (Dz.U. L 196 z 2.8.2003, str. 27),
- 32004 D 0070: decyzją Komisji 2004/70/WE z dnia 6.1.2004 r. (Dz.U. L 15 z 22.1.2004, str. 34).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioo — Έκδοση — Version — Version — Versione —

Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Veržija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Țara terță — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännande myndighet

7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumero — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet”.

b) W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bulgaria

Rumunia.

c) W Załączniku przypis ^(a) otrzymuje brzmienie:

„^(a) Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtee à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az országnak azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagnak jóvá — Kodiči provizorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konkluzjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi hdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasny kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po

ukončení rokování probíhajících v současnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.”

d) W Załączniku przypis ^(b) otrzymuje brzmienie:

„^(b) Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miğbura minn żwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sêmen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.”

25. 32000 D 0585: decyzja Komisji 2000/585/WE Komisji z dnia 7 września 2000 r. ustanawiająca wykaz państw trzecich, z których państwa członkowskie pozwalają na przywóz mięsa króliczego i pewnych gatunków mięsa dzikiej i utrzymywanej przez człowieka zwierzyny łownej i ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i ludzi oraz warunki wystawiania świadectw weterynaryjnych dla jego przywozu (Dz.U. L 251 z 6.10.2000, str. 1), zmieniona:

— 32001 D 0640: decyzją Komisji 2001/640/WE z dnia 2.8.2001 r. (Dz.U. L 223 z 18.8.2001, str. 28),

— 32001 D 0736: decyzją Komisji 2001/736/WE z dnia 17.10.2001 r. (Dz.U. L 275 z 18.10.2001, str. 32),

— 32002 D 0219: decyzją Komisji 2002/219/WE z dnia 7.3.2002 r. (Dz.U. L 72 z 14.3.2002, str. 27),

— 32002 D 0646: decyzją Komisji 2002/646/WE z dnia 31.7.2002 r. (Dz.U. L 211 z 7.8.2002, str. 23),

— 32003 D 0074: decyzją Komisji 2003/74/WE z dnia 31.1.2003 (Dz.U. L 28 z 4.2.2003, str. 45),

— 32003 D 0163: decyzją Komisji 2003/163/WE z dnia 7.3.2003 r. (Dz.U. L 66 z 11.3.2003, str. 41),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

- 32003 D 0571: decyzją Komisji 2003/571/WE z dnia 31.7.2003 r. (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, str. 79),
- 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34),
- 32004 D 0212: decyzją Komisji 2004/212/WE z dnia 6.1.2004 r. (Dz.U. L 73 z 11.3.2004, str. 11),
- 32004 D 0245: decyzją Komisji 2004/245/WE z dnia 9.3.2004 r. (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 62),
- 32004 D 0413: decyzją Komisji 2004/413/WE z dnia 28.4.2004 r. (Dz.U. L 151 z 30.4.2004, str. 62).

W załączniku II skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

26. 32000 D 0609: decyzja Komisji 2000/609/WE z dnia 29 września 2000 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i warunki zdrowia publicznego oraz świadectwa weterynaryjne przy przywozie mięsa hodowlanych ptaków bezgrzebieniowych, zmieniająca decyzję 94/85/WE ustalającą wykaz państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego (Dz.U. L 258 z 12.10.2000, str. 49), zmieniona:

- 32000 D 0782: decyzją Komisji 2000/782/WE z dnia 8.12.2000 r. (Dz.U. L 309 z 9.12.2000, str. 37),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 D 0573: decyzją Komisji 2003/573/WE z dnia 31.7.2003 r. (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, str. 89),
- 32003 D 0810: decyzją Komisji 2003/810/WE z dnia 17.11.2003 r. (Dz.U. L 305 z 22.11.2003, str. 11),
- 32004 D 0118: decyzją Komisji 2004/118/WE z dnia 28.1.2004 r. (Dz.U. L 36 z 7.2.2004, str. 34),
- 32004 D 0415: decyzją Komisji 2004/415/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 151 z 30.4.2004, str. 73),
- 32005 D 0804: decyzją Komisji 2005/804/WE z dnia 18.11.2005 r. (Dz.U. L 303 z 22.11.2005, str. 56).

W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bułgaria

Rumunia.

27. 32001 D 0556: decyzja Komisji 2001/556/WE z dnia 11 lipca 2001 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz żelatyny spożywczej (Dz.U. L 200 z 25.7.2001, str. 23), zmieniona:

- 32002 D 0926: decyzją Komisji 2002/926/WE z dnia 25.11.2002 r. (Dz.U. L 322 z 27.11.2002, str. 49),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32005 D 0033: decyzją Komisji 2005/33/WE z dnia 14.1.2005 r. (Dz.U. L 16 z 20.1.2005, str. 59).

a) Tytuł Załącznika oraz odniesienia w nim zawarte otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produkta: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: gelatina ghall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: želatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα
εγκρίτωσης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pava-
dinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume /
Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville /
Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade /
Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή
/ Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió /
Regjun / Regio / Region / Região / Judet / Kraj / Regija / Alue /
Region".

b) W Załączniku, w tytułach tabel dodaje się następujące pozycje:

i) W odniesieniu do Argentyny, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ARGENTINA / ”

ii) W odniesieniu do Brazylii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BRAZILIA / ”

iii) W odniesieniu do Białorusi, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: БЕЛАРУС / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: BELARUS / ”

iv) W odniesieniu do Kanady, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КАНАДА / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CANADA / ”

v) W odniesieniu do Szwajcarii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: ELVEȚIA / ”

vi) W odniesieniu do Chin, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КИТАЙ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: CHINA / ”

vii) W odniesieniu do Kolumbii, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КОЛУМБИЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: COLUMBIA / ”

viii) W odniesieniu do Korei, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: КОРЕЯ / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: COREEA / ”

ix) W odniesieniu do Pakistanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ПАКИСТАН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: PAKISTAN / ”

x) W odniesieniu do Tajwanu, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: ТАЙВАН / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: TAIWAN / ”

xi) W odniesieniu do Stanów Zjednoczonych Ameryki, przed pozycją w języku hiszpańskim:

„Страна: С А Ш / ”

oraz po pozycji w języku portugalskim:

„Tara: SUA / ”

28. 32001 D 0600: decyzja Komisji 2001/600/WE z dnia 17 lipca 2001 r. dotycząca środków ochronnych w odniesieniu do przywozu niektórych zwierząt z Bułgarii z uwagi na ogniska choroby niebieskiego języka, uchylająca decyzję 1999/542/WE, zmieniająca decyzję 98/372/WE dotyczącą warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych na przywóz żywych zwierząt z gatunków bydła i trzody chlewnej z niektórych państw Europy, w odniesieniu do Bułgarii, oraz zmieniająca decyzję 97/232/WE ustalającą wykaz państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz owiec i kóz (Dz.U. L 210 z 3.8.2001, str. 51).

Uchyła się decyzję 2001/600/WE.

29. 32001 D 0881: decyzja Komisji 2001/881/WE z dnia 7 grudnia 2001 r. ustalająca wykaz punktów kontroli granicznej zatwierdzonych do celów przeprowadzania kontroli weterynaryjnych zwierząt i produktów odzwierzęcych sprowadzanych z państw trzecich oraz uaktualniająca szczegółowe przepisy dotyczące kontroli przeprowadzanych przez ekspertów Komisji (Dz.U. L 326 z 11.12.2001, str. 44), zmieniona:

— 32002 D 0455: decyzją Komisji 2002/455/WE z dnia 13.6.2002 r. (Dz.U. L 155 z 14.6.2002, str. 59),

— 32002 D 0986: decyzją Komisji 2002/986/WE z dnia 13.12.2002 r. (Dz.U. L 344 z 19.12.2002, str. 20),

— 32003 D 0506: decyzją Komisji 2003/506/WE z dnia 3.7.2003 r. (Dz.U. L 172 z 10.7.2003, str. 16),

— 32003 D 0831: decyzją Komisji 2003/831/WE z dnia 20.11.2003 r. (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 61),

— 32004 D 0273: decyzją Komisji 2004/273/WE z dnia 18.3.2004 r. (Dz.U. L 86 z 24.3.2004, str. 21),

— 32004 D 0408: decyzją Komisji 2004/408/WE z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 208 z 10.6.2004, str. 17),

— 32004 D 0469: decyzją Komisji 2004/469/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 212 z 12.6.2004, str. 7),

— 32004 D 0517: decyzją Komisji 2004/517/WE z dnia 21.6.2004 r. (Dz.U. L 221 z 22.6.2004, str. 18),

— 32004 D 0608: decyzją Komisji 2004/608/WE z dnia 19.8.2004 r. (Dz.U. L 274 z 24.8.2004, str. 15),

— 32005 D 0013: decyzją Komisji 2005/13/WE z dnia 3.1.2005 r. (Dz.U. L 6 z 8.1.2005, str. 8),

— 32005 D 0102: decyzją Komisji 2005/102/WE z dnia 26.1.2005 r. (Dz.U. L 33 z 5.2.2005, str. 30),

— 32005 D 0485: decyzją Komisji 2005/485/WE z dnia 22.6.2005 r. (Dz.U. L 181 z 13.7.2005, str. 1),

— 32006 D 0117: decyzją Komisji 2006/117/WE z dnia 3.2.2006 r. (Dz.U. L 53 z 23.2.2006, str. 1),

— 32006 D 0414: decyzją Komisji 2006/414/WE z dnia 7.6.2006 r. (Dz.U. L 164 z 16.6.2006, str. 27).

a) W Załączniku w tabeli dotyczącej Grecji skreśla się następujące pozycje:

„Ormenion* R”, „Promachonas F”, and „Promachonas R”,

b) W Załączniku w tabeli dotyczącej Węgier skreśla się następujące pozycje:

„Nagylak (13) R”

c) W załączniku skreśla się przypis 13.

30. 32002 D 0472: decyzja Komisji 2002/472/WE z dnia 20 czerwca 2002 r. ustanawiająca specjalne warunki przywozu produktów rybołówstwa z Republiki Bułgarii (Dz.U. L 163 z 21.6.2002, str. 24).

Uchyła się decyzję 2002/472/WE.

31. 32003 D 0630: decyzja Komisji 2003/630/WE z dnia 29 sierpnia 2003 r. ustanawiająca środki przejściowe, które powinny być stosowane przez Węgry w odniesieniu do kontroli weterynaryjnych produktów pochodzenia zwierzęcego z Rumunii (Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 55).

Uchyła się decyzję 2003/630/WE.

32. 32003 D 0858: decyzja Komisji 2003/858/WE z dnia 21 listopada 2003 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt oraz wymogi dotyczące świadectw przy przywozie żywych ryb, ich ikry i gamet przeznaczonych do celów hodowlanych, oraz żywych ryb pochodzących z akwakultury i uzyskanych z nich produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 324 z 11.12.2003, str. 37), zmieniona:

— 32004 D 0454: decyzją Komisji 2004/454/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 156 z 30.4.2004, str. 29),

— 32004 D 0914: decyzją Komisji 2004/914/WE z dnia 16.12.2004 r. (Dz.U. L 385 z 29.12.2004, str. 60),

— 32005 D 0742: decyzją Komisji 2005/742/WE z dnia 19.10.2005 r. (Dz.U. L 279 z 22.10.2005, str. 71).

W załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Bułgarii.

33. 32004 R 0136: rozporządzenie Komisji (WE) nr 136/2004 z dnia 22 stycznia 2004 r. ustanawiające procedurę kontroli weterynaryjnej we wspólnotowych punktach kontroli granicznej dotyczącą produktów przywożonych z państw trzecich (Dz.U. L 21 z 28.1.2004, str. 11).

W załączniku V skreśla się nazwy następujących państw:

„Bułgaria”,

„Rumunia”.

34. 32004 D 0211: decyzja Komisji 2004/211/WE z dnia 6 stycznia 2004 r. ustanawiająca wykaz państw trzecich oraz części ich terytoriów, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz żywych zwierząt z rodziny koniowatych, nasienia, komórek jajowych i zarodków koni oraz zmieniająca decyzje 93/195/EWG i 94/63/WE (Dz.U. L 73 z 11.3.2004, str. 1).

W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące Bułgarii i Rumunii.

35. 32004 D 0233: decyzja Komisji 2004/233/WE z dnia 4 marca 2004 r. w sprawie upoważniania laboratoriów do sprawdzania skuteczności szczepionki przeciw wściekliznie u określonych domowych zwierząt mięsożernych (Dz.U. L 71 z 10.3.2004, str. 30), zmieniona:

— 32004 D 0448: decyzją Komisji 2004/448/WE z dnia 29.4.2004 r. (Dz.U. L 155 z 30.4.2004, str. 80),

— 32004 D 0693: decyzją Komisji 2004/693/WE z dnia 8.10.2004 r. (Dz.U. L 315 z 14.10.2004, str. 47),

— 32005 D 0392: decyzją Komisji 2005/392/WE z dnia 17.5.2005 r. (Dz.U. L 130 z 24.5.2005, str. 17),

— 32005 D 0656: decyzją Komisji 2005/656/WE z dnia 14.9.2005 r. (Dz.U. L 241 z 17.9.2005, str. 63),

— 32006 D 0048: decyzją Komisji 2006/48/WE z dnia 27.1.2006 r. (Dz.U. L 26 z 31.1.2006, str. 20).

W załączniku I, po pozycji dotyczącej (BE) Belgii dodaje się następującą pozycję:

„(BG) BULGARIA

Krajowy Instytut Weterynaryjnych Badań Diagnostycznych, Krajowe Laboratorium Referencyjne ds. Wścieklizny

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606”

oraz przed pozycją dotyczącą (SE) Szwecji:

„RO RUMUNIA

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală

Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5

codul 050557, București

2. Institutul Pasteur

Calea Giulești nr. 333, sectorul 5

codul 060288, București”.

36. 32004 D 0253: decyzja Komisji 2004/253/WE z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiająca środki przejściowe mające zastosowanie do Węgier w związku z kontrolami weterynaryjnymi żywych zwierząt wprowadzanych na Węgry z Rumunii (Dz.U. L 79 z 17.3.2004, str. 47).

Uchyła się decyzję 2004/253/WE.

37. 32004 D 0361: decyzja Komisji 2004/361/WE z dnia 13 kwietnia 2004 r. ustanawiająca specjalne warunki przywozu produktów rybołówstwa pochodzących z Rumunii (Dz.U. L 113 z 20.4.2004, str. 54).

Uchyła się decyzję 2004/361/WE.

38. 32004 D 0432: decyzja Komisji 2004/432/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie zatwierdzenia planów monitorowania pozostałości przedkładanych przez państwa trzecie zgodnie z dyrektywą Rady 96/23/WE (Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 43), zmieniona:

— 32004 D 0685: decyzją Komisji 2004/685/WE z dnia 27.9.2004 r. (Dz.U. L 312 z 9.10.2004, str. 19),

— 32005 D 0233: decyzją Komisji 2005/233/WE z dnia 11.3.2005 r. (Dz.U. L 72 z 18.3.2005, str. 30),

— 32006 D 0208: decyzją Komisji 2006/208/WE z dnia 7.3.2006 r. (Dz.U. L 75 z 14.3.2006, str. 20).

W Załączniku skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bulgaria

Rumunia.

39. 32004 D 0438: decyzja Komisji 2004/438/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i warunki zdrowia publicznego oraz warunki wystawiania świadectw weterynaryjnych w związku z wprowadzaniem do Wspólnoty mleka poddanego obróbce termicznej, produktów na bazie mleka oraz mleka surowego przeznaczanego do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 73), zmieniona:

— 32006 D 0295: decyzją Komisji 2006/295/WE z dnia 18.4.2006 r. (Dz.U. L 108 z 21.4.2006, str. 24).

W załączniku I skreśla się pozycje dotyczące następujących krajów:

Bulgaria

Rumunia.

40. 32004 D 0616: decyzja Komisji 2004/616/WE z dnia 26 lipca 2004 r. w sprawie ustanowienia wykazu zatwierdzonych punktów pobierania nasienia przy przywozie nasienia koni z państw trzecich (Dz.U. L 278 z 27.8.2004, str. 64).

W Załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

41. 32004 D 0639: decyzja Komisji 2004/639/WE z dnia 6 września 2004 r. ustanawiająca warunki przywozu nasienia bydła domowego (Dz.U. L 292 z 15.9.2004, str. 21), zmieniona:

— 32005 D 0290: decyzją Komisji 2005/290/WE z dnia 4.4.2005 r. (Dz.U. L 93 z 12.4.2005, str. 34),

— 32006 D 0016: decyzją Komisji 2006/16/WE z dnia 5.1.2006 r. (Dz.U. L 11 z 17.1.2006, str. 21),

— 3206 D 0292: decyzją Komisji 2006/292/WE z dnia 12.4.2006 r. (Dz.U. L 107 z 20.4.2006, str. 42).

W załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

42. 32004 D 0825: decyzja Komisji 2004/825/WE z dnia 29 listopada 2004 r. w sprawie środków ochronnych dotyczących przywozu koniowatych z Rumunii (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 18).

Uchyła się decyzję 2004/825/WE.

43. 32004 R 0911: rozporządzenie Komisji (WE) nr 911/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie kolczyków, paszportów i rejestrów gospodarstw wdrażające rozporządzenie (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie paszków informacyjnych zamieszczanych na uszach zwierząt, paszportów oraz rejestrów (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 65).

a) W artykule 6 dodaje się następujący ustęp:

„5. W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii, odstępstwo przewidziane w ust. 3 ma zastosowanie do bydła urodzonego więcej niż sześć miesięcy przed dniem przystąpienia Bułgarii i Rumunii.”

b) W załączniku I, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	BG”
-----------	-----

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„Rumunia	RO”
----------	-----

44. 32005 D 0432: decyzja Komisji 2005/432/WE z dnia 3 czerwca 2005 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz produktów mięsnych do spożycia przez ludzi z krajów trzecich i uchylająca decyzje 97/41/WE, 97/221/WE i 97/222/WE (Dz.U. L 151 z 14.6.2005, str. 3), zmieniona:

— 32006 D 0330: decyzją Komisji 2006/330/WE z dnia 5.4.2006 r. (Dz.U. L 121 z 6.5.2006, str. 43),

a) W części I załącznika II skreśla się pozycję dotyczącą Bułgarii.

b) W części II załącznika II skreśla się pozycje dotyczące Bułgarii i Rumunii.

45. 32005 D 0648: decyzja Komisji 2005/648/WE z dnia 8 września 2005 r. w sprawie środków ochronnych odnoszących się do

rzekomego pomoru drobiu w Bułgarii (Dz.U. L 238 z 15.9.2005, str. 16).

Uchyła się decyzję 2005/648/WE.

46. 32005 D 0710: decyzja Komisji 2005/710/WE z dnia 13 października 2005 r. dotycząca niektórych środków ochronnych w odniesieniu do podejrzenia wystąpienia wysoce zjadliwej grypy ptaków w Rumunii (Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 42).

Uchyła się decyzję 2005/710/WE.

47. 32006 D 0168: decyzja Komisji 2006/168/WE z dnia 4 stycznia 2006 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i wymogi w zakresie świadectw weterynaryjnych przy przywozie do Wspólnoty zarodków bydłych i uchylająca decyzję 2005/217/WE (Dz.U. L 57 z 28.2.2006, str. 19).

W załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

48. 32006 D 0264: decyzja Komisji 2006/264/WE z dnia 27 marca 2006 r. w sprawie środków ochronnych odnoszących się do rzekomego pomoru drobiu w Rumunii (Dz.U. L 95 z 4.4.2006, str. 6).

Uchyła się decyzję 2006/264/WE.

II. PRAWODAWSTWO FITOSANITARNE

1. 32005 D 0870: decyzja Komisji 2005/87/WE z dnia 6 grudnia 2005 r. uznająca Bułgarię za państwo wolne od *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman i Kotthoff) Davis et al. (Dz.U. L 319 z 7.12.2005, str. 9).

Uchyła się decyzję 2005/870/WE.

2. 32005 D 0942: decyzja Komisji 2005/942/WE z dnia 21 grudnia 2005 r. upoważniająca Państwa Członkowskie do przyjęcia decyzji na mocy dyrektywy Rady 1999/105/WE w sprawie spełnienia warunków w odniesieniu do leśnego materiału rozmnożeniowego w krajach trzecich (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 92).

W Załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Rumunii.

5. RYBOŁÓWSTWO

1. 32001 R 0080: rozporządzenie Komisji (WE) nr 80/2001 z dnia 16 stycznia 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie notyfikacji dotyczących uznawania organizacji producentów, ustalania cen oraz interwencji w zakresie organizacji wspólnego rynku produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. L 13 z 17.1.2001, str. 3), zmienione:

— 32001 R 2494: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2494/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 337 z 20.12.2001, str. 22),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku VIII tabela 1 dodaje się następujące pozycje:

Kody NUTS „ISO-A3”	Kraj	Nazwa NUTS
„BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		București”;

b) W załączniku VIII tabela 6 dodaje się następujące pozycje:

Kod	Waluta
„BGN	lew bułgarski
RON	nowy lej rumuński”.

2. 32001 R 2065: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2065/2001 z dnia 22 października 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady nr 104/2000/WE w zakresie informowania konsumentów o produktach rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. L 278 z 23.10.2001, str. 6), zmienione:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 4 ustęp 1 przed pozycją w języku hiszpańskim dodaje się następującą pozycję:

— „w języku bułgarskim:

»... уловени ...« lub »... уловени в сладки води ...« lub »... отгледани ...« ”;

oraz pomiędzy pozycją w języku portugalskim a pozycją w języku słowackim:

— „w języku rumuńskim:

»...pescuit...« lub »...pescuit în ape dulci...« lub »...produs de acvacultură...“.

3. 32002 R 2306: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2306/2002 z dnia 12 września 1994 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w odniesieniu do zgłaszania cen przywożonych produktów rybołówstwa (Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 94).

a) W tabeli 1 Załącznika, po pozycji dotyczącej Belgii dodaje się następującą pozycję:

„BGR	Bulgaria”
------	-----------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„ROU	Rumunia”;
------	-----------

b) W tabeli 2 Załącznika, na początku wykazu dodaje się następującą pozycję:

„BGN	lew bułgarski”
------	----------------

oraz przed pozycją dotyczącą Szwecji:

„RON	nowy lej rumuński”;
------	---------------------

c) W tabeli 3 Załącznika dodaje się następujące pozycje:

Państwo członkowskie	Kod	Port
„Bułgaria		Wszystkie urzędy celne uczestniczące w dopuszczaniu towarów do swobodnego obrotu
Rumunia		Wszystkie urzędy celne uczestniczące w dopuszczaniu towarów do swobodnego obrotu.”

6. POLITYKA TRANSPORTOWA

A. TRANSPORT DROGOWY

31998 R 2121: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2121/98 z dnia 2 października 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzeń Rady (EWG) nr 684/92 i (WE) nr 12/98 w zakresie dokumentów dla przewozu osób autokarem i autobusem (Dz.U. L 268 z 3.10.1998, str. 10), zmienione:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki

Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W każdym z załączników II, IV oraz V dodaje się następujące pozycje w przypisie 1:

„(BG) Bułgaria”,

„(RO) Rumunia”.

b) Tabela zawarta we Wzorze Komunikatu przedstawionym w załączniku VI otrzymuje następujące brzmienie:

„Przyjmujące Państwo	Liczba pasażerów		Ilość pasażerokilometrów	
	Rodzaj usług		Rodzaj usług	
	Specjalne regularne	Okazjonalne	Specjalne regularne	Okazjonalne
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Ogółem kabotaż				

B. TRANSPORT ŚRÓDLĄDOWY

31977 D 0527: decyzja Komisji 77/527/EWG z dnia 29 lipca 1977 r. ustanawiająca listę szlaków żeglugowych w celu stosowania dyrektywy Rady 76/135/EWG (Dz.U. L 209 z 17.8.1977, str. 29), zmieniona:

- 11985 I: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),
- 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W tytule Załącznika dodaje się następujące określenia:

„ПРИЛОЖЕНИЕ” è „Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО”;

„Anexă” è „Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE”.

b) W wykazie zawartym w Załączniku dodaje się następujące pozycje:

„ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Brațul Sulina.”.

7. PODATKI

1. 31992 R 2719: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2719/92 z dnia 11 września 1992 r. w sprawie towarzyszącego dokumentu urzędowego dotyczącego przepływu w ramach systemu zawieszenia podatku wyrobów objętych podatkiem akcyzowym (Dz.U. L 276 z 19.9.1992, str. 1), zmienione:

- 31993 R 2225: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2225/93 z dnia 27.7.1993 r. (Dz.U. L 198 z 7.8.1993, str. 5),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) Artykuł 2a ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Towarzyszące dokumenty zredagowane zgodnie z ust. 1 zawierają w tej części pola 24, która jest przeznaczona dla podpisu nadawcy, jedno z następujących określeń:

- Освободен от подпис
- Dispensa de firma

- Podpis prominut
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Allkirjanõudest loobutud
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Derīgs bez paraksta
- Parašo nereikalaujama
- Aláírás alól mentesítve
- Firma mhux mehtieġa
- Van ondertekening vrijgesteld
- Z pominięciem podpisu
- Dispensa de assinatura
- Dispensă de semnătură
- Podpis sa nevyžaduje
- Opustitev podpisa”.

b) W załączniku I, Wyjaśnienia, punkt 2 pole 12, wykaz skrótów otrzymuje brzmienie:

- „BE Belgia
- BG Bułgaria
- CZ Republika Czeska
- DK Dania
- DE Niemcy
- EE Estonia
- GR Grecja
- ES Hiszpania
- FR Francja
- IE Irlandia
- IT Włochy
- CY Cypr
- LV Łotwa
- LT Litwa
- LU Luksemburg
- HU Węgry
- MT Malta
- NL Niderlandy
- AT Austria
- PL Polska
- PT Portugalia

RO Rumunia

„BG dla Bułgarii”

SI Słowenia

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

SK Słowacja

„RO dla Rumunii”

FI Finlandia

SE Szwecja

b) W załączniku II, w przypisie (1) do tabeli dodaje się następujące pozycje:

GB Zjednoczone Królestwo”.

„Bułgaria: tylko jeden region,

Rumunia: tylko jeden region”.

2. 32004 R 1925: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1925/2004 z dnia 29 października 2004 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania niektórych przepisów rozporządzenia Rady (WE) nr 1798/2003 w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 331 z 5.11.2004, str. 13).

W Załączniku, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„Rumunia”.

2. 31991 D 0450: decyzja Komisji 91/450/EWG, Euratom z dnia 26 lipca 1991 r. określająca terytorium państw członkowskich w celu wykonania art. 1 dyrektywy Rady 89/130/EWG, Euratom w sprawie harmonizacji obliczania produktu narodowego brutto w cenach rynkowych (Dz.U. L 240 z 29.8.1991, str. 36), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W załączniku dodaje się następujące pozycje:

a) pomiędzy tekstem dotyczącym Belgii a tekstem dotyczącym Republiki Czeskiej:

„Terytorium gospodarcze Republiki Bułgarii obejmuje:

— terytorium Republiki Bułgarii,

— krajową przestrzeń powietrzną, wody terytorialne i szelf kontynentalny leżący na wodach międzynarodowych, do którego kraj ma wyłączne prawo,

— enklawy terytorialne (tj. terytoria geograficzne usytuowane w innych częściach świata i użytkowane na mocy traktatów międzynarodowych lub porozumień międzypaństwowych, przez organy władz publicznych tego kraju (ambasady, konsulaty, bazy wojskowe, placówki naukowe itd.) w odniesieniu do wszystkich transakcji, z wyjątkiem transakcji związanych z własnością gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich nabycia,

— enklawy eksterytorialne (tj. części własnego terytorium geograficznego użytkowane przez organy władz publicznych innych krajów, instytucje Wspólnot Europejskich lub organizacje międzynarodowe, na mocy traktatów międzynarodowych lub umów międzypaństwowych) wyłącznie w odniesieniu do transakcji, które dotyczą praw własności gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich sprzedaży,

— złoża ropy naftowej, gazu ziemnego, itp. znajdujące się na wodach międzynarodowych poza szelfem kontynentalnym kraju, eksploatowane przez jednostki mające siedzibę na terytorium określonym w powyższych akapitach.”

8. STATYSTYKA

1. 31977 R 1868: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1868/77 z dnia 29 lipca 1977 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (EWG) nr 2782/75 w sprawie produkcji i obrotu jajami wylęgowymi i pisklętami drobiu hodowlanego (Dz.U. L 209 z 17.8.1977, str. 1), zmienione:

— 11979 H: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Greckiej (Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 17),

— 31985 R 3759: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3759/85 z dnia 23.12.1985 r. (Dz.U. L 356 z 31.12.1985, str. 64),

— 31987 R 1351: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1351/87 z dnia 15.5.1987 r. (Dz.U. L 127 z 16.5.1987, str. 18),

— 31990 R 2773: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2773/90 z dnia 27.9.1990 r. (Dz.U. L 267 z 29.9.1990, str. 25),

— 31994 R 3239: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 3239/94 z dnia 21.12.1994 r. (Dz.U. L 338 z 28.12.1994, str. 48),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 1 ustęp 1 pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

b) oraz pomiędzy tekstem dotyczącym Portugalii a tekstem dotyczącym Słowenii:

„Terytorium gospodarcze Rumunii obejmuje:

— terytorium Rumunii,

— krajową przestrzeń powietrzną, wody terytorialne i szelf kontynentalny leżący na wodach międzynarodowych, do którego kraj ma wyłączne prawo,

— enklawy terytorialne (tj. terytoria geograficzne usytuowane w innych częściach świata i użytkowane na mocy traktatów międzynarodowych lub porozumień międzypaństwowych, przez organy władz publicznych tego kraju (ambasady, konsulaty, bazy wojskowe, placówki naukowe itd.)) w odniesieniu do wszystkich transakcji, z wyjątkiem transakcji związanych z własnością gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich nabycia,

— enklawy eksterytorialne (tj. części własnego terytorium geograficznego użytkowane przez organy władz publicznych innych krajów, instytucje Wspólnot Europejskich lub organizacje międzynarodowe, na mocy traktatów międzynarodowych lub umów międzypaństwowych) wyłącznie w odniesieniu do transakcji, które dotyczą praw własności gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich sprzedaży,

— złoża ropy naftowej, gazu ziemnego, itp. znajdujące się na wodach międzynarodowych poza szelfem kontynentalnym kraju, eksploatowane przez jednostki mające siedzibę na terytorium określonym w powyższych akapitach.”.

3. 31998 D 0385: decyzja Komisji 98/385/WE z dnia 13 maja 1998 r. w sprawie zasad wykonania dyrektywy Rady 95/64/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską (Dz.U. L 174 z 18.6.1998, str. 1), zmieniona:

— 32000 D 0363: decyzją Komisji 2000/363/WE z dnia 28.4.2000 r. (Dz.U. L 132 z 5.6.2000, str. 1),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32005 D 0366: decyzją Komisji 2005/366/WE z dnia 4.3.2005 r. (Dz.U. L 123 z 17.5.2005, str. 1).

W załączniku II pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Danii dodaje się następujące pozycje:

KRAJ	MOP	ZMIEN.	NAZWA PORTU	LOCODE	KRAJ. GRUPA STAT.	PORT STAT.	KOD KRAJ.
„BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG instalacje morskie	BG88P			
BG	BG00	X	Inne – Bułgaria	BG888			
			17	17	13	4”	

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

KRAJ	MOP	ZMIEN.	NAZWA PORTU	LOCODE	KRAJ. GRUPA STAT.	PORT STAT.	KOD KRAJ.
„RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO instalacje morskie	RO88P			
RO	RO00	X	Inne – Rumunia	RO888			
			11	11	1	10”.	

4. 31998 R 2702: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2702/98 z dnia 17 grudnia 1998 r. dotyczące technicznego formatu przesyłania statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 344 z 18.12.1998, str. 102), zmienione:

— 32002 R 1614: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1614/2002 z dnia 6.9.2002 r. (Dz.U. L 244 z 12.9.2002, str. 7),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 R 1668: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1668/2003 z dnia 1.9.2003 r. (Dz.U. L 244 z 29.9.2003, str. 32).

W Załączniku punkt 3.2, tabela otrzymuje brzmienie:

„Kraj	Kod
Belgia	BE
Bulgaria	BG
Republika Czeska	CZ
Dania	DK
Niemcy	DE
Estonia	EE
Grecja	GR
Hiszpania	ES
Francja	FR
Irlandia	IE
Włochy	IT
Cypr	CY

Kraj	Kod
Łotwa	LV
Litwa	LT
Luksemburg	LU
Węgry	HU
Malta	MT
Niderlandy	NL
Austria	AT
Polska	PL
Portugalia	PT
Rumunia	RO
Słowenia	SI
Słowacja	SK
Finlandia	FI
Szwecja	SE
United Kingdom	UK
Islandia	IS
Liechtenstein	LI
Norwegia	NO
Szwajcaria	CH”.

5. 31999 R 1227: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1227/1999 z dnia 28 maja 1999 r. dotyczące technicznego formatu przekazywania danych statystycznych dotyczących usług ubezpieczeniowych (Dz.U. L 154 z 19.6.1999, str. 75), zmienione:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W Załączniku punkt 3.3., tabela otrzymuje brzmienie:

„Nazwa państwa	Kod
Belgia	BE
Bułgaria	BG
Republika Czeska	CZ
Dania	DK
Niemcy	DE
Estonia	EE
Grecja	GR
Hiszpania	ES
Francja	FR
Irlandia	IE
Włochy	IT
Cypr	CY
Łotwa	LV
Litwa	LT
Luksemburg	LU
Węgry	HU
Malta	MT
Niderlandy	NL
Austria	AT
Polska	PL
Portugalia	PT
Rumunia	RO
Słowenia	SI
Słowacja	SK
Finlandia	FI
Szwecja	SE
United Kingdom	UK
Islandia	IS
Liechtenstein	LI
Norwegia	NO
Szwajcaria	CH

b) W tabeli umieszczonej w Załączniku punkt 3.11 pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„България	BGR
-----------	-----

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„România	ROU
----------	-----

6. 31999 R 1228: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1228/1999 z dnia 28 maja 1999 r. dotyczące serii danych, które należy przedstawić do celów statystyki usług ubezpieczeniowych (Dz.U. L 154 z 19.6.1999, str. 91), zmienione:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej

Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W Załączniku, część tabeli oznaczona jako „Seria 5F” przedstawiająca „Rozbicie wg kryterium geograficznego” otrzymuje brzmienie:

„Rozbicie wg kryterium geograficznego na państwa członkowskie		
Rozbicie wg kryterium	1. Belgique/België	
	2. България	
	3. Česká republika	
	4. Danmark	
	5. Deutschland	
	6. Eesti	
	7. Ελλάδα	
	8. España	
	9. France	
	10. Ireland	
	11. Italia	
	12. Κύπρος	
	13. Latvija	
	14. Lietuva	
	15. Luxembourg	
	16. Magyarország	
	17. Malta	
	18. Nederland	
	19. Österreich	
	20. Polska	
	21. Portugal	
	22. România	
	23. Slovenija	
	24. Slovensko	
	25. Suomi/Finland	
	26. Sverige	
	27. United Kingdom	
	28. Island	
	29. Liechtenstein	
	30. Norge	
	31. Schweiz/Suisse/Svizzera	

7. 32000 D 0115: decyzja Komisji 2000/115/WE z dnia 24 listopada 1999 r. odnosząca się do definicji cech charakterystycznych, listy produktów rolnych, wyjątków od definicji oraz regionów i okręgów, odnoszących się do badań statystycznych w zakresie struktury gospodarstw rolnych (Dz.U. L 38 z 12.2.2000, str. 1), zmieniona:

— 32002 R 1444: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1444/2002 z dnia 24.7.2002 r. (Dz.U. L 216 z 12.8.2002, str. 1),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32004 R 2139: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2139/2004 z dnia 8.12.2004 r. (Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 26),

— 32006 R 0204: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 204/2006 z dnia 6.2.2006 r. (Dz.U. L 34 z 7.2.2006, str. 3).

W załączniku I część L „Rolnicza siła robocza”, w sekcji zatytułowanej „Rolnicza siła robocza gospodarstwa”, dodaje się następujące pozycje do tabeli oznaczonej jako „Wiek ukończenia obowiązkowych szkół powszechnych w państwach członkowskich”:

„Bułgaria 16 lat
Rumunia 15 lat”

8. 32003 R 1358: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1358/2003 wykonujące rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty oraz zmieniające jego załączniki I i II (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, str. 9), zmienione:

— 32005 R 0546: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 546/2005 z dnia 8.4.2005 r. (Dz.U. L 91 z 9.4.2005, str. 5).

W załączniku I, sekcji III „Wykaz objętych portów lotniczych Wspólnoty i odstępstw” dodaje się następujące pozycje:

„Bułgaria: Wykaz portów lotniczych Wspólnoty i odstępstw

(1) Kod ICAO portu lotniczego	(2) Nazwa portu lotniczego	(3) Kategoria portu lotniczego w 2007 r.	(4) Dla każdej tabeli: ostatni rok, dla którego żądane jest odstępstwo („ ” lub „2007”, lub „2008”)		
			(4.1) Tabela A1	(4.2) Tabela B1	(4.3) Tabela C1
LBBG	Burgas	3			
LBPD	Plovdiv	1			
LBSF	Sofia	3			
LBWN	Varna	3			

Rumunia: Wykaz portów lotniczych Wspólnoty i odstępstw

(1) Kod ICAO portu lotniczego	(2) Nazwa portu lotniczego	(3) Kategoria portu lotniczego w 2007 r.	(4) Dla każdej tabeli: ostatni rok, dla którego żądane jest odstępstwo („ ” lub „2007”, lub „2008”)		
			(4.1) Tabela A1	(4.2) Tabela B1	(4.3) Tabela C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bucuresti/Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/Giarmata	2”			

9. 32003 R 1668: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1668/2003 z dnia 1 września 2003 r. wprowadzające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 58/97 w odniesieniu do technicznego formatu przysyłania statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw i zmieniające rozporządzenie Komisji nr 2702/98 dotyczące technicznego formatu przysyłania statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 244 z 29.9.2003, str. 32).

a) W załączniku II punkt 3.3, w tabeli, po pozycji dotyczącej Belgii dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	BG”
-----------	-----

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	RO”.
----------	------

b) W załączniku II punkt 3.10, w tabeli, w nagłówku „Kraje i grupy krajów”, po pozycji dotyczącej Belgii dodaje się następującą pozycję:

„България	BGR”
-----------	------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„România	ROU”
----------	------

c) W załączniku III punkt 3.3, w tabeli, po pozycji dotyczącej Belgii dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	BG”
-----------	-----

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	RO”.
----------	------

10. 32004 D 0747: decyzja Komisji 2004/747/WE z dnia 26 października 2004 r. ustanawiająca szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 93/25/EWG w zakresie prowadzenia badań statystycznych dotyczących pogłowia i hodowli owiec i kóz (Dz.U. L 329 z 4.11.2004, str. 14).

W załączniku II, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	NUTS 2”
-----------	---------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	NUTS 2”.
----------	----------

11. 32004 D 0760: decyzja Komisji 2004/760/WE z dnia 26 października 2004 r. ustalająca szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 93/23/EWG w sprawie prowadzenia badań statystycznych dotyczących pogłowia i produkcji trzody chlewnej (Dz.U. L 337 z 13.11.2004, str. 59).

a) W załączniku I, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	NUTS 2”
-----------	---------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	NUTS 2”
----------	---------

b) W załączniku II przypis (b) otrzymuje brzmienie:

„b) Opcjonalny podział dla: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.”

c) W załączniku II przypis (c) otrzymuje brzmienie:

„c) Opcjonalny podział dla: BG, FR, PL, RO.”

12. 32004 D 0761: decyzja Komisji 2004/761/WE z dnia 26 października 2004 r. ustanawiająca przepisy wykonawcze do dyrektywy Rady 93/24/EWG w sprawie badań statystycznych dotyczących pogłowia i produkcji w sektorze bydła (Dz.U. L 337 z 13.11.2004, str. 64).

a) W załączniku II, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	NUTS 2”
-----------	---------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	NUTS 2”
----------	---------

b) W załączniku III przypis (b) otrzymuje brzmienie:

„b) Opcjonalny podział dla: BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.”

c) Opcjonalny podział dla: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.

„c) Opcjonalny podział dla: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.”

13. 32004 R 2139: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2139/2004 z dnia 8 grudnia 2004 r. dostosowujące i wykonujące rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 oraz zmieniające decyzję Komisji 2000/115/WE w celu organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych w 2005 i 2007 r. (Dz.U. L 369 z 16.12.2004, str. 26).

W załączniku III, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	31 grudnia 2008 r.”
-----------	---------------------

oraz po pozycji dotyczącej Portugalii:

„Rumunia	31 grudnia 2008 r.”
----------	---------------------

14. 32005 R 0772: rozporządzenie Komisji (WE) nr 772/2005 z dnia 20 maja 2005 r. w sprawie specyfikacji zakresu charakterystyk oraz definicji technicznego formatu dla opracowywania corocznych wspólnotowych statystyk dotyczących stali za lata referencyjne 2003–2009 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 51).

W załączniku II pkt 3.2 pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„Bułgaria	BG”
-----------	-----

oraz przed pozycją dotyczącą Słowenii:

„Rumunia	RO”
----------	-----

9. POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE

1. 31982 D 0043: decyzja Komisji 82/43/EWG z dnia 9 grudnia 1981 r. w sprawie utworzenia Komitetu Doradczego ds. Równości Szans dla Kobiet i Mężczyzn (Dz.U. L 20 z 28.1.1982, str. 35), zmieniona:

— 11985 I: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31995 D 0420: decyzją Komisji 95/420/WE z dnia 19.7.1995 r. (Dz.U. L 249 z 17.10.1995, str. 43),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 3 ustęp 1 liczbę „64” zastępuje się liczbą „68”.

2. 31998 D 0500: decyzja Komisji 98/500/WE z dnia 20 maja 1998 r. w sprawie ustanowienia Komitetów Dialogu Sektorowego promujących dialog między partnerami społecznymi na szczeblu europejskim (Dz.U. L 225 z 12.8.1998, str. 27), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W artykule 3 liczbę „60” zastępuje się liczbą „64”.

b) W artykule 5 ustęp 3 liczbę „50” zastępuje się liczbą „54”.

10. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. GOSPODARKA ODPADAMI

31976 D 0431: decyzja Komisji 76/431/EWG z dnia 21 kwietnia 1976 r. ustanawiająca Komitet ds. Gospodarki Odpadami (Dz.U. L 115 z 1.5.1976, str. 73), zmieniona:

— 11979 H: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Greckiej (Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 17),

— 11985 I: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

Artykuł 3 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. 1. Komitet składa się z 56 członków.”

B. OCHRONA PRZYRODY

32003 R 0349: rozporządzenie Komisji (WE) nr 349/2003 z dnia 25 lutego 2003 r. zawieszające wprowadzanie do Wspólnoty okazów niektórych gatunków dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 51 z 26.2.2003, str. 3), zmienione:

— 32004 R 0776: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 776/2004 z dnia 26.4.2004 r. (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 31),

— 32004 R 0886: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 886/2004 z dnia 4.3.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 14),

— 32005 R 0252: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 252/2005 z dnia 14.2.2005 r. (Dz.U. L 043 z 15.2.2005, str. 3),

— 32006 R 0605: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 605/2006 z dnia 19.4.2006 r. (Dz.U. L 107 z 20.4.2006, str. 3).

W Załączniku, w tabeli oznaczonej „Okazy gatunków zawartych w załączniku B do rozporządzenia (WE) nr 338/97, których wprowadzanie do Wspólnoty jest zawieszone”, w rubryce oznaczonej podtytułem „FLORA, Orchidaceae” skreśla się następujące pozycje:

— *Orchis papilionacea*

oraz skreśla się następujące kraje z wykazu „Kraj pochodzenia” w stosunku do następujących gatunków:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: „Bułgaria”;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: „Rumunia”;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: „Rumunia”;

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: „Rumunia”.

C. OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM

31999 R 1661: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1661/1999 z dnia 27 lipca 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 737/90 w sprawie zasad regulujących przywóz produktów rolnych pochodzących z państw trzecich w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej w Czarnobylu (Dz.U. L 197 z 29.7.1999, str. 17), zmienione:

— 32000 R 1627: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1627/2000 z dnia 24.7.2000 r. (Dz.U. L 187 z 26.7.2000, str. 7),

— 32001 R 1621: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1621/2001 z dnia 8.8.2001 r. (Dz.U. L 215 z 9.8.2001, str. 18),

— 32002 R 1608: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1608/2002 z dnia 10.9.2002 r. (Dz.U. L 243 z 11.9.2002, str. 7),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku III, pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Republiki Czeskiej dodaje się następującą pozycję:

„България	porty w Warnie i Burgas porty lotnicze w Sofii, Warnie i Burgas”
-----------	---

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Słowenii:

„România	Punkty kontroli granicznej: Arad z urzędem celnym w Nadlac; Bihor z urzędami celnymi w Bors i Episcopia Bihor; Konstancja z urzędami celnymi w Konstancji północnej i Konstancji południowej; Dolj z urzędami celnymi w Bechet i Calafat; Giurgiu z urzędami celnymi w Autostrada, Giurgiu Ruse; Iasi z urzędami celnymi w Sculeni, Cristesti; Otopeni z urzędami celnymi w Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa; Satu Mare z urzędem celnym w Halmeu; Suceava z urzędem celnym w Siret; Timis z urzędem celnym w Stamora Moravita; Tulcea z urzędem celnym w Tulcea; Vaslui z urzędem celnym w Albita.”
----------	---

b) W załączniku IV skreśla się następujące pozycje:

„Bułgaria”,

„Rumunia”.

D. CHEMIKALIA

32000 D 0657: decyzja Komisji nr 2000/657/WE z dnia 16 października 2000 r. przyjmująca decyzje w sprawie wspólnotowego przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2455/92 dotyczącego wywozu i przywozu niektórych niebezpiecznych chemikaliów (Dz.U. L 275 z 27.10.2000, str. 44), zmieniona:

— 32001 D 0852: decyzją Komisji 2001/852/WE z dnia 19.11.2001 r. (Dz.U. L 318 z 4.12.2001, str. 28),

— 32003 D 0508: decyzją Komisji 2003/508/WE z dnia 7.7.2003 r. (Dz.U. L 174 z 12.7.2003, str. 10),

— 32004 R 0886: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 886/2004 z dnia 4.3.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 14),

— 32005 D 0416: decyzją Komisji 2005/416/WE z dnia 19.5.2005 r. (Dz.U. L 147 z 10.6.2005, str. 1),

— 32005 D 0814: decyzją Komisji 2005/814/WE z dnia 18.11.2005 r. (Dz.U. L 304 z 23.11.2005, str. 46).

W Załączniku tekst w polu znajdującym się przed tabelą otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Węgry, Irlandia, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Niderlandy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Hiszpania, Szwecja, Zjednoczone Królestwo)”

11. UNIA CELNA

A. DOSTOSOWANIA TECHNICZNE W PRZEPISACH WYKONAWCZYCH KODEKSU CELNEGO

31993 R 2454: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1), zmienione:

- 31993 R 3665: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 3665/93 z dnia 21.12.1993 r. (Dz.U. L 335 z 31.12.1993, str. 1),
- 31994 R 0655: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 655/94 z dnia 24.3.1994 r. (Dz.U. L 82 z 25.3.1994, str. 15),
- 31994 R 1500: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1500/94 z dnia 21.6.1994 r. (Dz.U. L 162 z 30.6.1994, str. 1),
- 31994 R 2193: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2193/94 z dnia 8.9.1994 r. (Dz.U. L 235 z 9.9.1994, str. 6),
- 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),
- 31994 R 3254: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 3254/94 z dnia 19.12.1994 r. (Dz.U. L 346 z 31.12.1994, str. 1),
- 31995 R 1762: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1762/95 z dnia 19.7.1995 r. (Dz.U. L 171 z 21.7.1995, str. 8),
- 31996 R 0482: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 482/96 z dnia 19.3.1996 r. (Dz.U. L 70 z 20.3.1996, str. 4),
- 31996 R 1676: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1676/96 z dnia 30.7.1996 r. (Dz.U. L 218 z 28.8.1996, str. 1),
- 31996 R 2153: rozporządzeniem Rady (WE) nr 2153/96 z dnia 25.10.1996 r. (Dz.U. L 289 z 12.11.1996, str. 1),
- 31997 R 0012: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 12/97 z dnia 18.12.1996 r. (Dz.U. L 9 z 13.1.1997, str. 1),
- 31997 R 0089: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 89/97 z dnia 20.1.1997 r. (Dz.U. L 17 z 21.1.1997, str. 28),
- 31997 R 1427: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1427/97 z dnia 23.7.1997 r. (Dz.U. L 196 z 24.7.1997, str. 31),
- 31998 R 0075: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 75/98 z dnia 12.1.1998 r. (Dz.U. L 7 z 13.1.1998, str. 3),
- 31998 R 1677: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1677/98 z dnia 29.7.1998 r. (Dz.U. L 212 z 30.7.1998, str. 18),
- 31999 R 0046: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 46/1999 z dnia 8.1.1999 r. (Dz.U. L 10 z 15.1.1999, str. 1),
- 31999 R 0502: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 502/1999 z dnia 12.2.1999 r. (Dz.U. L 65 z 12.3.1999, str. 1),
- 31999 R 1662: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1662/1999 z dnia 28.7.1999 r. (Dz.U. L 197 z 29.7.1999, str. 25),
- 32000 R 1602: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1602/2000 z dnia 24.7.2000 r. (Dz.U. L 188 z 26.7.2000, str. 1),
- 32000 R 2787: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2787/2000 z dnia 15.12.2000 r. (Dz.U. L 330 z 27.12.2000, str. 1),
- 32001 R 0993: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 993/2001 z dnia 4.5.2001 r. (Dz.U. L 141 z 28.5.2001, str. 1),
- 32002 R 0444: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 444/2002 z dnia 11.3.2002 r. (Dz.U. L 68 z 12.3.2002, str. 11),
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),
- 32003 R 0881: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 881/2003 z dnia 21.5.2003 r. (Dz.U. L 134 z 29.5.2003, str. 1),
- 32003 R 1335: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1335/2003 z dnia 25.7.2003 r. (Dz.U. L 187 z 26.7.2003, str. 16),
- 32003 R 2286: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2286/2003 z dnia 18.12.2003 r. (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1),
- 32005 R 0837: rozporządzeniem Rady (WE) nr 837/2005 z dnia 23.5.2005 r. (Dz.U. L 139 z 2.6.2005, str. 1),
- 32005 R 0883: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 883/2005 z dnia 10.6.2005 r. (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5),
- 32006 R 0215: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 215/2006 z dnia 8.2.2006 r. (Dz.U. L 38 z 9.2.2006, str. 11),
- 32006 R 0402: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 402/2006 z dnia 8.3.2006 r. (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 35).

1. W artykule 62 akapit trzeci, dodaje się następujące tiret:

„— издаден впоследствие,
— eliberat ulterior”.

2. W artykule 113 ustęp 3 dodaje się następujące pozycje:

„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,
ELIBERAT ULTERIOR”.

3. W artykule 114 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

„— ДУБЛИКАТ,
— DUPLICAT”.

4. Artykuł 163 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dla towarów wprowadzanych na obszar celny Wspólnoty, a następnie przewożonych do miejsca przeznaczenia znajdującego się w innej części tego obszaru, przez terytorium Białorusi, Rosji, Szwajcarii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Federalnej Republiki Jugosławii oraz byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, wartość celna ustalana jest biorąc pod uwagę pierwsze miejsce wprowadzenia na obszar celny Wspólnoty pod warunkiem, że towary są przewożone bezpośrednio przez terytoria tych krajów, zwykłą drogą poprzez takie terytorium do miejsca przeznaczenia.”

5. Artykuł 163 ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Przepisy ust. 2 oraz 3 niniejszego artykułu mają również zastosowanie w wypadku, gdy towary zostały wyładowane, przeładowane lub czasowo unieruchomione na terytorium Białorusi, Rosji, Szwajcarii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Federalnej Republiki Jugosławii oraz byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii z przyczyn związanych wyłącznie z ich przewozem.”

6. W artykule 280 ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

„— Опростено изнасяне,
— Export simplificat”.

7. W artykule 296 ustęp 2 litera b) ósme tiret, dodaje się następujący tekst:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)”.

8. W artykule 297 ustęp 3 dodaje się następujące pozycje:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,
DESTINAȚIE FINALĂ”.

9. W artykule 298 ustęp 2 dodaje się następujące pozycje:

„ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE”.

10. W artykule 314c ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

„— опаковка N,
— ambalaj N”.

11. W artykule 314c ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

„— Издаден впоследствие,
— Eliberat ulterior”.

12. W artykule 324c ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

„— Одобрен изпращач,
— Expeditor agreeat autorizat autorizat”.

13. W artykule 324d ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

„— Освободен от подпис,
— Dispensă de semnătură”.

14. W artykule 333 ustęp 1 litera b) dodaje się następujące tiret:

„— Извлечение,
— Extras”.

15. W artykule 347 ustęp 3 drugi akapit, dodaje się następujące tiret:

„— Ограничена валидност,
— Validitate/Valabilitate limitată”.

16. W artykule 357 ustęp 4 akapit trzeci dodaje się następujące tiret:

„— Освободено,
— Dispensă”.

17. W artykule 361 ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

„— Алтернативно доказателство,
— Probă Dovada alternativă”.

18. W artykule 361 ustęp 4 drugi akapit, dodaje się następujące tiret:

- „— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),
- Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara))”.

19. W artykule 387 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

- „— Освободено от задължителен маршрут,
- Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriu prestabilit”.

20. W artykule 402 ustęp 1 dodaje się następujące tiret:

- „— Одобрен изпращач,
- Expeditor agreeat autorizat autorizat”.

21. W artykule 403 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

- „— Освободен от подпис,
- Dispensă de semnătură”.

22. W artykule 423 ustęp 3 akapit pierwszy dodaje się następujące tiret:

- „— Оформено,
- Vămuit”.

23. W artykule 438 ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

- „— Оформено,
- Vămuit”.

24. W artykule 549 ustęp 1 dodaje się następujące tiret:

- „— Стоки AY/OP,
- Mărfuri PA/S”.

25. W artykule 549 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

- „— Търговска политика,
- Politică comercială”.

26. W artykule 550 dodaje się następujące tiret:

- „— Стоки AY/B,
- Mărfuri PA/R”.

27. W artykule 583 dodaje się następujące tiret:

- „— Стоки от BB,
- Mărfuri AT”.

28. W artykule 843 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

- „— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,
- Іeșire din ... Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr ...”.

29. W artykule 849 ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

- „— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,
- Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export”.

30. W artykule 849 ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

- „— Възстановявания и други суми за ... (количество), изплатени за износа,
- Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)”.

31. W artykule 849 ustęp 3, po wyrazie „lub” dodaje się następujące tiret:

- „— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество),
- Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)”.

32. W artykule 855 akapit pierwszy dodaje się następujące tiret:

- „— ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT ...”.

33. W artykule 882 ustęp 1 litera b) dodaje się następujące tiret:

- „— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка 6 от Кодекса,
- Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod”

34. W artykule 912b ustęp 2 akapit drugi dodaje się następujące tiret:

- „— Обезпечение от ... EUR представено,
- Garanție depusă în sumă de ... EUR”.

35. W artykule 912b ustęp 5 akapit drugi dodaje się następujące tiret:

- „— Стоки, които не са под митнически режим,
- Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal”.

36. W artykule 912e ustęp 2 akapit drugi dodaje się następujące tiret:

„— Извлечение от първоначално издадения оначалния контролен формуляр Т5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): ...,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): ...”.

37. W artykule 912e ustęp 2 akapit czwarty dodaje się następujące tiret:

„— ... (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,

— ... (numărul) de extrase emise — copii anexate”.

38. W artykule 912f ustęp 1 akapit drugi dodaje się następujące tiret:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulteriorEmis a posteriori”.

39. W artykule 912f ustęp 2 dodaje się następujące tiret:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT”.

40. W artykule 912g ustęp 2 litera c) dodaje się następujące tiret:

„— Освободен от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

41. W artykule 912g ustęp 3 dodaje się następujące tiret:

„— Опростена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplificată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

42. W załączniku I w polu „13. Język” egzemplarzy nr 4 i 5 formularza wiążącej informacji taryfowej dodaje się następujące symbole:

„BG”, „RO”.

43. W załączniku 1/A, w polu 15 „Język” formularza wiążącej informacji o pochodzeniu towaru dodaje się następujące symbole:

„BG” „RO”.

44. W załączniku 22, po akapicie pierwszym rozpoczynającym się od słów „Deklaracja na fakturze” dodaje się następujący tekst:

„Wersja bułgarska

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾)

Wersja rumuńska

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială...⁽²⁾”.

45. W załączniku 25 (KOSZTY TRANSPORTU LOTNICZEGO WLICZANE DO WARTOŚCI CELNEJ), w pierwszej kolumnie tabeli w sekcji zatytułowanej „Strefa P” skreśla się wyrazy „Bułgaria” i „Rumunia”.

46. W załączniku 32 (SAD – skomputeryzowany system przetwarzania deklaracji), w egzemplarzach nr 4 i 5 dodaje się następujące wyrażenia:

„ »Върнат на:«, »Returnare la:« ”

47. W załączniku 38, w uwadze do pola 51 dodaje się następujące symbole:

„BG” „RO”

48. W załączniku 47a wprowadza się następujące zmiany:

a) W punkcie 2.2 dodaje się następujące tiret:

„— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ”

b) W punkcie 4.3 dodaje się następujące tiret:

„— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ”.

49. W załączniku 48 ustęp I punkt (1), akapit rozpoczynający się od wyrazów „wobec Wspólnoty Europejskiej” otrzymuje brzmienie:

„wobec Wspólnoty Europejskiej obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Irlandię, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory oraz Republiki San Marino⁽⁴⁾, na wszelkie kwoty, których główny zobowiązany...”.

50. W załączniku 49 ustęp I punkt (1), akapit rozpoczynający się od wyrazów „wobec Wspólnoty Europejskiej” otrzymuje brzmienie:

„wobec Wspólnoty Europejskiej obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Irlandię, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory oraz Republiki San Marino ⁽³⁾, na wszelkie kwoty, których główny zobowiązany ...”.

51. W załączniku 50 ustęp I punkt (1), akapit rozpoczynający się od wyrazów „wobec Wspólnoty Europejskiej” otrzymuje brzmienie:

„wobec Wspólnoty Europejskiej obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Irlandię, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory oraz Republiki San Marino ⁽³⁾, na wszelkie kwoty, których główny zobowiązany ...”.

52. W załączniku 51b, w punkcie 1.2.1 dotyczącym pola nr 8, dodaje się następujące tiret:

„— Ограничена валидност,
— Validitate limitată”.

53. W załączniku 60, w tytule „PRZEPISY DOTYCZĄCE INFORMACJI, KTÓRE NALEŻY UMIEŚCIĆ NA FORMULARZU NALICZANIA NALEŻNOŚCI”, podtytuł „I. Uwagi ogólne” dodaje się następujące pozycje:

a) w kolumnie następującej po zdaniu rozpoczynającym się od wyrazów: „Na formularzu naliczania należności umieszczone są” dodaje się następujące wyrażenia:

„BG = Bułgaria”

„RO = Rumunia”

b) w kolumnie następującej po akapicie rozpoczynającym się od wyrazów „Pole 16”:

„BGN = lew bułgarski”

„RON = nowy lej rumuński”.

54. W załączniku 63 (Formularza egzemplarza kontrolnego T5), po polu B w egzemplarzu nr 1 dodaje się następujące wyrażenia:

„Върнат на”,

„Returnat la”.

55. W załączniku 71 dodaje się następujące wyrażenia:

a) — w uwadze B.9. na odwrocie blankietu INF 1;

— w uwadze B.15 na odwrocie blankietu INF 9;

— w uwadze B.14. na odwrocie blankietu INF 5;

— w uwadze B.13 na odwrocie blankietu INF 6; oraz

— w uwadze B.15 na odwrocie blankietu INF 2:

„— BGN dla lewa bułgarskiego”

„— RON dla nowego leja rumuńskiego”.

b) w Dodatku pod punktem 2.1.f):

„— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT”.

56. W załączniku 111, w uwadze B.12 uwag zamieszczonych na odwrocie formularza „Wniosek o udzielenie zwrotu/umorzenie” dodaje się następujące tiret:

„— BGN: lew bułgarski”.

„— RON: nowy lej rumuński”.

B. POZOSTAŁE DOSTOSOWANIA TECHNICZNE

1. 31983 R 2289: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2289/83 z dnia 29 lipca 1983 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania art. 70–78 rozporządzenia Rady (EWG) nr 918/83 ustanawiającego wspólnotowy system zwolnień celnych (Dz.U. L 220 z 11.8.1983, str. 15), zmienione:

— 11985 I: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),

— 31985 R 1746: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1746/85 z dnia 26.6.1985 r. (Dz.U. L 167 z 27.6.1985, str. 23),

— 31985 R 3399: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3399/85 z dnia 28.11.1985 r. (Dz.U. L 322 z 3.12.1985, str. 10),

— 31992 R 0735: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 735/92 z dnia 25.3.1992 r. (Dz.U. L 81 z 26.3.1992, str. 18),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 3 ustęp 2 drugi akapit, dodaje się następujące tiret:

„Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

„Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83.”.

2. 31983 R 2290: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2290/83 z dnia 29 lipca 1983 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania art. 50–59b oraz art. 63a i 63b rozporządzenia Rady (EWG) nr 918/83 ustanawiającego wspólnotowy system zwolnień celnych (Dz.U. L 220 z 11.8.1983, str. 20), zmienione:

— 11985 I: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań,

— Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalskiej (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23),

— 31985 R 1745: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1745/85 z dnia 26.6.1985 r. (Dz.U. L 167 z 27.6.1985, str. 21),

— 31985 R 3399: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3399/85 z dnia 28.11.1985 r. (Dz.U. L 322 z 3.12.1985, str. 10),

— 31988 R 3893: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3893/88 z dnia 14.12.1988 r. (Dz.U. L 346 z 15.12.1988, str. 32),

— 31989 R 1843: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1843/89 z dnia 26.6.1989 r. (Dz.U. L 180 z 27.6.1989, str. 22),

— 31992 R 0734: rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 734/92 z dnia 25.3.1992 r. (Dz.U. L 81 z 26.3.1992, str. 15),

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 3 ustęp 2 drugi akapit, dodaje się następujące tiret:

„стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

„articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83.”.

12. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

1. 31994 R 3168: rozporządzenie Komisji (WE) nr 3168/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. ustanawiające wspólnotowe pozwolenia przywozowe w ramach stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 517/94 w sprawie wspólnych reguł dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych z państw trzecich nieobjętych umowami dwustronnymi, protokołami, innymi ustaleniami, lub innymi szczegółowymi normami Wspólnoty dotyczącymi przywozu i zmieniające niektóre przepisy rozporządzenia (Dz.U. L 335 z 23.12.1994, str. 23), zmienione:

— 31995 R 1627: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1627/95 z dnia 5.7.1995 r. (Dz.U. L 155 z 6.7.1995, str. 8),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W Załączniku, tytuł dodatku 2 otrzymuje brzmienie:

„Dodatek 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter”

b) W dodatku 2 do Załącznika dodaje się następujące punkty:

„26. България

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката

(Ministerstwo Gospodarki i Energii)

ул. «Славянска» № 8

гр. София, 1052

Tel.: +359 2 940 71

Fax: +359 2 987 2190

27. România

Ministerul Economiei și Comerțului

Departamentul de Comerț Exterior

Strada Ion Câmpineanu nr. 16

Sector 1, București

Tel: +40 21 401 0507

Fax: +40 21 315 9698”.

2. 31999 R 1547: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1574/1999 z dnia 12 lipca 1999 r. określające procedury kontrolne na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 259/93, mające zastosowanie do wysyłek niektórych rodzajów odpadów do niektórych krajów, do których nie ma zastosowania decyzja OECD C(92)39, wersja ostateczna (Dz.U. L 185 z 17.7.1999, str. 1), zmienione:

— 32000 R 0334: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 334/2000 z dnia 14.2.2000 r. (Dz.U. L 41 z 15.2.2000, str. 8),

— 32000 R 0354: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 354/2000 z dnia 16.2.2000 r. (Dz.U. L 45 z 17.2.2000, str. 21),

— 32000 R 1208: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1208/2000 z dnia 8.6.2000 r. (Dz.U. L 138 z 9.6.2000, str. 7),

— 32000 R 1552: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1552/2000 z dnia 14.7.2000 r. (Dz.U. L 176 z 15.7.2000, str. 27),

— 32001 R 1800: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1800/2001 z dnia 13.9.2001 r. (Dz.U. L 244 z 14.9.2001, str. 19),

— 32001 R 2243: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2243/2001 z dnia 16.11.2001 r. (Dz.U. L 303 z 20.11.2001, str. 11),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 R 2118: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2118/2003 z dnia 2.12.2003 r. (Dz.U. L 318 z 3.12.2003, str. 5),

— 32005 R 0105: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 105/2005 z dnia 17.11.2004 r. (Dz.U. L 020 z 22.1.2005, str. 9).

a) W załączniku C skreśla się wszystkie teksty odnoszące się do Rumunii

b) W załączniku D skreśla się wszystkie teksty odnoszące się do Bułgarii.

DYREKTYWA KOMISJI 2006/80/WE**z dnia 23 października 2006 r.****dostosowująca niektóre dyrektywy w dziedzinie energii w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić dyrektywy Komisji: 94/2/WE⁽¹⁾, 95/12/WE⁽²⁾, 95/13/WE⁽³⁾, 96/60/WE⁽⁴⁾, 97/17/WE⁽⁵⁾, 2002/31/WE⁽⁶⁾ oraz 2002/40/WE⁽⁷⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywach Komisji: 94/2/WE, 95/12/WE, 95/13/WE, 96/60/WE, 97/17/WE, 2002/31/WE i 2002/40/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 45 z 17.2.1994, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 136 z 21.6.1995, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 136 z 21.6.1995, str. 28.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 266 z 18.10.1996, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 118 z 7.5.1997, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 86 z 3.4.2002, str. 26.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 45.

ZAŁĄCZNIK

ENERGIA

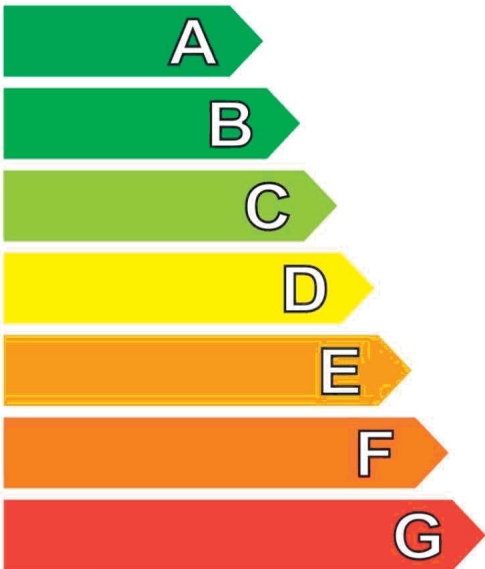
ETYKIETY EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ

1. 31994 L 0002: dyrektywa Komisji 94/2/WE z dnia 21 stycznia 1994 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej chłodziarek, chłodziarko-zamrażarek i zamrażarek typu domowego (Dz.U. L 45 z 17.2.1994, str. 1), zmieniona:

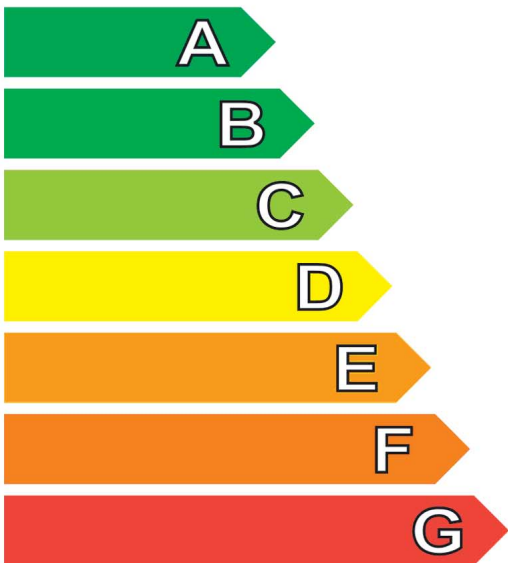
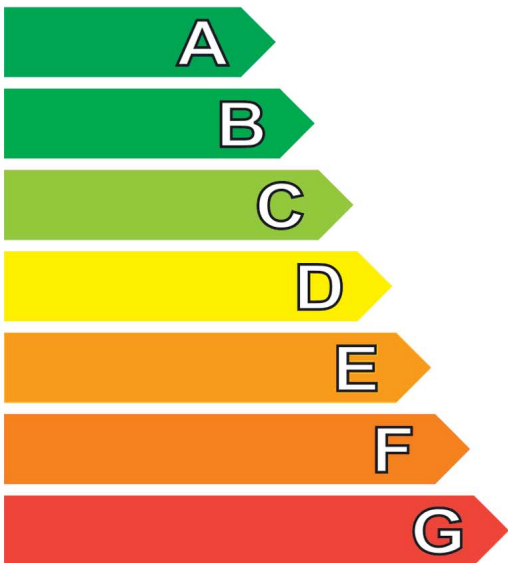
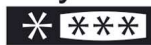
— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 L 0066: dyrektywą Komisji 2003/66/WE z dnia 3.7.2003 r. (Dz.U. L 170 z 9.7.2003, str. 10).

W załączniku I punkt 1, przed etykietą w języku hiszpańskim dodaje się:

Енергия Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/година <i>(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)</i> Действителната консумация ще зависи от това как се използва уредът и къде е разположен	XYZ
Обем за пресни продукти ℓ Обем за замразени продукти ℓ	xyz xyz 
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 153 Май 1990 Директива 94/2/ЕО за хладилници	

oraz pomiędzy etykietą w języku portugalskim i etykietą w języku słowackim:

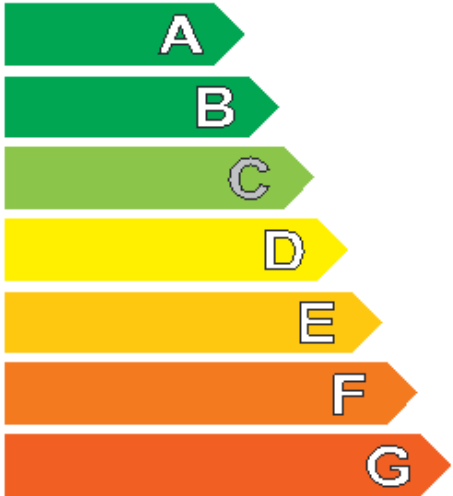
Energie Producător Model	Logo ABC 1 2 3
Mai eficient	
Mai puțin eficient	
Consum de energie kWh/an <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i>	XYZ
Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului	
Volum util de alimente proaspete ℓ Volum util de alimente congelate ℓ	xyz xyz 
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	XZ
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs	
Standard EN 153 mai 1990 Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor	

2. 31995 L 0012: dyrektywa Komisji 95/12/WE z dnia 23 maja 1995 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej pralek bębnowych typu domowego (Dz.U. L 136 z 21.6.1995, str. 1), zmieniona:

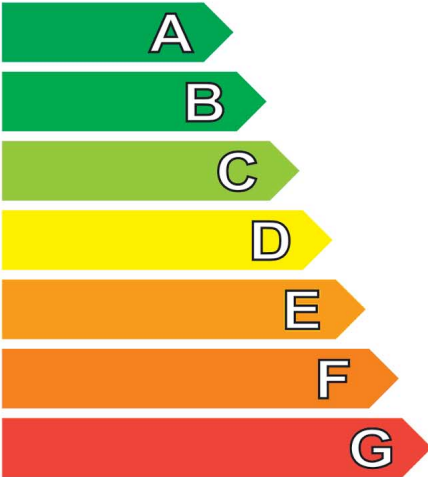
— 31996 L 0089: dyrektywą Komisji 96/89/WE z dnia 17.12.1996 r. (Dz.U. L 338 z 28.12.1996, str. 85),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku I punkt 1, przed etykietą w języku hiszpańskim dodaje się:

Енергия		Перална машина
Производител Модел		Logo ABC 123
По-ефективен 		 
По-ниско ефективен Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост (памук) kg Консумация на вода ℓ		y.z yx
Ниво на шум Прање (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране		XY xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ЕДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини		

oraz pomiędzy etykietą w języku portugalskim i etykietą w języku słowackim dodaje się:

Energie		Mașină de spălat rufe
Producător	Logo ABC 123	
Model		
Mai eficient		
		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)	A B C D E F G 1100	
Capacitate (bumbac) kg Consum de apă ℓ	y.z yx	
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare	XY xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe		

b) W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

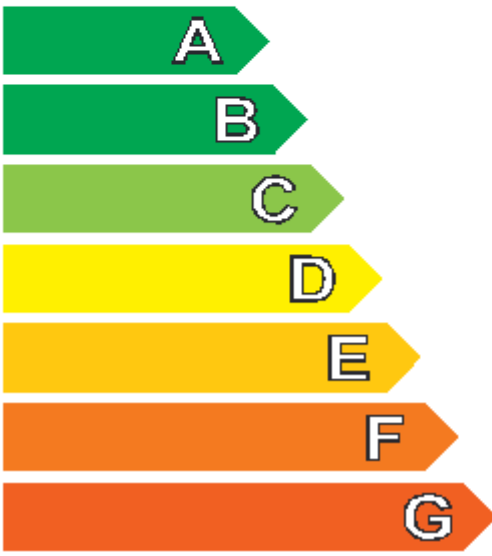
„Uwaga				
Etykieta	Karta	Zamó- wienie pocztowe	BG	RO
Załącz- nik I	Załącz- nik II	Załącz- nik III		
☒			Енергия	Energie
☒			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul »bumbac 60 °C«
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul »bumbac 60 °C«
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофутиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофутиране вместо G-клас центрофутиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофутиране. Сушенето на дрехи с центрофутиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

Uwaga			BG	RO
Etykieta	Karta	Zamówienie pocztowe		
Załącznik I	Załącznik II	Załącznik III		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 60456	Standard EN 60456
☒			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe

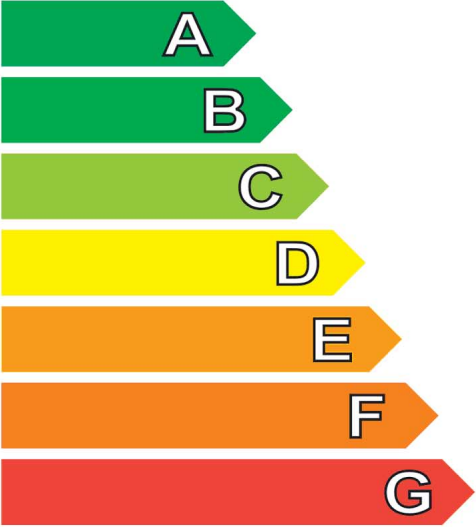
3. 31995 L 0013: dyrektywa Komisji 95/13/WE z dnia 23 maja 1995 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej suszarek bębnowych typu domowego (Dz.U. L 136 z 21.6.1995, str. 28), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku I punkt 1, przed etykietą w języku hiszpańskim dodaje się:

Енергия		Сушилна машина	
Производител Модел		Logo ABC 123	
По-ефективен 			
По-ниско ефективен			
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ	
Вместимост (памук) kg		X.Y	
Въздушно отвеждане Кондензиране			
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		xyz	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект			
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини			

oraz pomiędzy etykietą w języku portugalskim i etykietą w języku słowackim dodaje się:

Energie		Uscător
Fabricant		Logo
Model		ABC 123
Mai eficient 		 
Mai puțin eficient 		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac” Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer Condensare	— —	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

b) W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

„Uwaga			BG	RO
Etykieta	Karta	Zamó- wienie pocztowe		
Załącz- nik I	Załącz- nik II	Załącz- nik III		
☒			Енергия	Energie
☒			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикл »сух памук«	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul »uscarea bumbac«
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care uscă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 61121	Standard EN 6112
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice”

4. 31996 L 0060: dyrektywa Komisji 96/60/WE z dnia 19 września 1996 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej pralko-suszarek bębnowych typu domowego (Dz.U. L 266 z 18.10.1996, str. 1), zmieniona:
- 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

a) W załączniku I punkt 1, przed etykietą w języku hiszpańskim dodaje się:

Енергия Производител Модел		Пералня -сушилня Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при запълнена еместимост и при 60°C)</i>		X.YZ
Пране (само) kWh Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/min)		A B C D E F G 1100
Вместимост Пране (памук) kg Сушене		y.z y.z
Консумация на вода (общо) ℓ		yx
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране Сушене		xyz xyz xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

oraz pomiędzy etykietą w języku portugalskim i etykietą w języku słowackim dodaje się:

Energie		Mașină de spălat și uscat rufe
Fabricant		Logo
Model		ABC 123
Mai eficient Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>		X.YZ
Spălare (exclusiv) kWh Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)		A B C D E F G 1100
Capacitate	Spălare	y.z
(bumbac) kg	Uscare	y.z
Consum de apă	(total) ℓ	yx
Nivel de zgomot	Spălare	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Centrifugare	xyz
	Uscare	xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe		

b) W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

„Uwaga			BG	RO
Etykieta	Karta	Zamó- wienie pocztowe		
Załącz- nik I	Załącz- nik II	Załącz- nik III		
☒			Енергия	Energie
☒			Пералня-сушилня	Mașină de spălat și uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофутиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
☒			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофутиране	Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към топлинното на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофутиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофутиране	Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare

Uwaga				
Etykieta	Karta	Zamó- wienie pocztowe	BG	RO
Załącz- nik I	Załącz- nik II	Załącz- nik III		
	14		Време за пране и сушене	Тimp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно дома- кинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно дома- кинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Пране	Spălare
☒	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
☒	18	13	Сушене	Uscare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 50229	Standard EN 50229
☒			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: dyrektywa Komisji 97/17/WE z dnia 16 kwietnia 1997 r. wykonująca dyrektywę Komisji 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej zmywarek bębnowych typu domowego (Dz.U. L 118 z 7.5.1997, str. 1), zmieniona:

— 31999 L 0009: dyrektywę Komisji 1999/9/WE z dnia 26.2.1999 r. (Dz.U. L 56 z 4.3.1999, str. 46),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

a) W załączniku I punkt 1, przed etykietą w języku hiszpańskim dodaje się:

Енергия Производител Модел		Миялна машина	
		Logo ABC 123	
По-ефективен A B C D E F G По-ниско ефективен		B 	
Консумация на енергия kWh/цикъл (стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене) Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ	
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл		YZ YX	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		XY	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект			
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини			

oraz pomiędzy etykietą w języku portugalskim i etykietą w języku słowackim dodaje się:

Energie Fabricant Model	Mașină de spălat vase Logo ABC 123
Mai eficient A B C D E F G Mai puțin eficient	B 
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Numărul Standard de tacâmuri Consum de apă l/ciclu	YZ YX
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XY
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase	

b) W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

„Uwaga				
Etykieta	Karta	Zamówienie pocztowe	BG	RO
Załącznik I	Załącznik II	Załącznik III		
☒			Енергия	Energie
☒			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
☒			(стандартен цикл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs

Uwaga			BG	RO
Etykieta	Karta	Zamówienie pocztowe		
Załącznik I	Załącznik II	Załącznik III		
☒			БДС EN 50242	Standard EN 50242
☒			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: dyrektywa Komisji 2002/31/WE z dnia 22 marca 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiet efektywności energetycznej urządzeń klimatyzacyjnych typu domowego (Dz.U. L 86 z 3.4.2002, str. 26), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

„Uwaga		BG	RO
Etykieta	Karta i zamówienie pocztowe		
Załącznik I	Załączniki II i III		
☒		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
☒		По-ефективен	Mai eficient
☒		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Uwaga			
Etykieta	Karta i zamówienie pocztowe	BG	RO
Załącznik I	Załączniki II i III		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
☒		БДС EN 814	Standard EN 814
☒		Климатизатор	Aparat de climatizare
☒		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: dyrektywa Komisji 2002/40/WE z dnia 8 maja 2002 r. wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiet efektywności energetycznej piekarników elektrycznych typu domowego (Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 45), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W załączniku V dodaje się następujące pozycje:

„Uwaga				
Etykieta	Karta	Zamówienie pocztowe	BG	RO
Załącznik I	Załącznik II	Załącznik III		
☒			Енергия	Energie
☒			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Uwaga				
Etykieta	Karta	Zamówienie pocztowe	BG	RO
Załącznik I	Załącznik II	Załącznik III		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркулация на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркулация на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за »готвене» при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
☒			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic

DYREKTYWA KOMISJI 2006/81/WE**z dnia 23 października 2006 r.**

dostosowująca dyrektywę 95/17/WE w odniesieniu do nieumieszczania jednego lub kilku składników w wykazie używanym do etykietowania produktów kosmetycznych oraz dyrektywę 2005/78/WE w odniesieniu do działań, jakie mają zostać podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych przez silniki stosowane w pojazdach, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić dyrektywę Komisji 95/17/WE z dnia 19 czerwca 1995 r. ustanawiającą szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 76/768/EWG w odniesieniu do nieumieszczania jednego lub kilku składników w wykazie używanym do etykietowania produktów kosmetycznych⁽¹⁾ oraz dyrektywę Komisji 2005/78/WE z dnia 14 listopada 2005 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do działań, jakie mają być podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych przez silniki wysokoprężne stosowane w pojazdach oraz emisji zanieczyszczeń gazowych z silników z wymuszonym zapłonem napędzanych gazem ziemnym lub gazem płynnym stosowanych w pojazdach oraz zmieniając załączniki I, II, III, IV i VI do tej dyrektywy⁽²⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywach 95/17/WE i 2005/78/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 140 z 23.6.1995, str. 26.

⁽²⁾ Dz.U. L 313 z 29.11.2005, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW**A. POJAZDY SILNIKOWE**

32005 L 0078: dyrektywa Komisji 2005/78/WE z dnia 14.11.2005 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do działań, jakie mają zostać podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych przez silniki wysokoprężne stosowane w pojazdach oraz emisji zanieczyszczeń gazowych z silników z wymuszonym zapłonem napędzanych gazem ziemnym lub gazem płynnym stosowanych w pojazdach oraz zmieniająca załączniki I, II, III i IV do niej (Dz.U. L 313 z 29.11.2005, str. 1), zmieniona:

— 32006 L 0051: dyrektywą Komisji 2006/51/WE z dnia 6.6.2006 (Dz.U. L 152 z 7.6.2006, str. 11).

W załączniku V sekcja 1 punkt 1 dodaje się następujący tekst:

„34 dla Bułgarii”, „19 dla Rumunii.”

B. KOSMETYKI

31995 L 0017: dyrektywa Komisji 95/17/WE z dnia 19 czerwca 1995 r. ustanawiająca szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 76/768/EWG w odniesieniu do nieumieszczania jednego lub kilku składników w wykazie używanym do etykietowania produktów kosmetycznych (Dz.U. L 140 z 23.6.1995, str. 26), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W Załączniku punkt 2, po wyrażeniu „25 Słowacja” dodaje się następujące wyrażenia:

„26 Bułgaria

27 Rumunia.”.

DYREKTYWA KOMISJI 2006/82/WE**z dnia 23 października 2006 r.****dostosowująca dyrektywę Komisji 91/321/EWG z dnia 14 maja 1991 r. w sprawie preparatów dla niemowląt i preparatów pochodnych oraz dyrektywę 1999/21/WE w sprawie dietetycznych środków spożywczych specjalnego przeznaczenia medycznego w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić dyrektywę Komisji 91/321/EWG z dnia 14 maja 1991 r. w sprawie preparatów dla niemowląt i preparatów pochodnych ⁽¹⁾ oraz dyrektywę Komisji 1999/21/WE z dnia 25 marca 1999 r. w sprawie dietetycznych środków spożywczych specjalnego przeznaczenia medycznego ⁽²⁾,

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywach 91/321/EWG i 1999/21/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 175 z 4.7.1991, str. 35.

⁽²⁾ Dz.U. L 91 z 7.4.1999, str. 29.

ZAŁĄCZNIK

SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW

ŚRODKI SPOŻYWCZE

1. 31991 L 0321: dyrektywa Komisji 91/321/EWG z dnia 14 maja 1991 r. w sprawie preparatów dla niemowląt i preparatów pochodnych (Dz.U. L 175 z 4.7.1991, str. 35), zmieniona:

— 11994 N: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21),

— 31996 L 0004: dyrektywą Komisji 96/4/WE z dnia 16.2.1996 r. (Dz.U. L 49 z 28.02.1996, str. 12),

— 31999 L 0050: dyrektywą Komisji 1999/50/WE z dnia 25.5.1999 r. (Dz.U. L 139 z 2.6.1999, str. 29),

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33),

— 32003 L 0014: dyrektywą Komisji 2003/14/WE z dnia 10.2.2003 r. (Dz.U. L 41 z 14.2.2003, str. 37).

a) W artykule 7 ustęp 1, po wyrazach „počiatočná dojčenská výživa” i „následná dojčenská výživa” dodaje się następujące tiret:

„— w języku bułgarskim:

»храни за кърмачета« i »преходни храни«,

— w języku rumuńskim:

»preparate pentru sugari« i »pentru copii de vârstă mică«;”;

b) W artykule 7 ustęp 1, po wyrazach „počiatočná dojčenská mliečna výživa” i „následná dojčenská mliečna výživa” dodaje się następujące tiret:

„— w języku bułgarskim:

»млека за кърмачета« i »преходни млека«,

— w języku rumuńskim:

»lapte pentru sugari« i »pentru copii de vârstă mică«.”.

2. 31999 L 0021: dyrektywa Komisji 1999/21/WE z dnia 25 marca 1999 r. w sprawie dietetycznych środków spożywczych specjalnego przeznaczenia medycznego (Dz.U. L 91 z 7.4.1999, str. 29), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W artykule 4 ustęp 1 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „w języku hiszpańskim” oraz kończący się wyrazami „medicinska ändamål”, otrzymuje brzmienie:

„— w języku bułgarskim:

»Диетични храни за специални медицински цели«

— w języku hiszpańskim:

»Alimento dietético para usos médicos especiales«

— w języku czeskim:

»Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely«

— w języku duńskim:

»Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål«

- w języku niemieckim:
»Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)«
 - w języku estońskim:
»Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks«
 - w języku greckim:
»Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς«
 - w języku angielskim:
»Food(s) for special medical purposes«
 - w języku francuskim:
»Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales«
 - w języku włoskim:
»Alimento dietetico destinato a fini medici speciali«
 - w języku łotewskim:
»Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem«
 - w języku litewskim:
»Specialios medicininės paskirties maisto produktai«
 - w języku węgierskim:
»Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer«
 - w języku maltańskim:
»Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi«
 - w języku niderlandzkim:
»Dietvoeding voor medisch gebruik«
 - w języku polskim:
»Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego«
 - w języku portugalskim:
»Produto dietético de uso clínico«
 - w języku rumuńskim:
»Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale«
 - w języku słowackim:
»dietetická potravina na osobitné lekárske účely«
 - w języku słoweńskim:
»Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene«
 - w języku fińskim:
»Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita«
 - w języku szwedzkim:
»Livsmedel för speciella medicinska ändamål« ».
-

DYREKTYWA KOMISJI 2006/83/WE**z dnia 23 października 2006 r.****dostosowująca dyrektywę 2002/4/WE w sprawie rejestracji zakładów hodujących kury nioski, objętych dyrektywą Rady 1999/74/WE, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić dyrektywę Komisji 2002/4/WE z dnia 30 stycznia 2002 r. w sprawie rejestracji zakładów hodujących kury nioski, objętych dyrektywą Rady 1999/74/WE ⁽¹⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 2002/4/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem.

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 30 z 31.1.2002, str. 44.

ZAŁĄCZNIK

ROLNICTWO

PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

PRAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

32002 L 0004: dyrektywa Komisji 2002/4/WE z dnia 30 stycznia 2002 r. w sprawie rejestracji zakładów hodujących kury nioski, objętych dyrektywą Rady 1999/74/WE (Dz.U. L 30 z 31.1.2002, str. 44), zmieniona:

— 12003 T: Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33).

W Załączniku punkt 2.2, wykaz otrzymuje brzmienie:

„AT Austria

BE Belgia

BG Bułgaria

CY Cypr

CZ Republika Czeska

DE Niemcy

DK Dania

EE Estonia

EL Grecja

ES Hiszpania

FI Finlandia

FR Francja

HU Węgry

IE Irlandia

IT Włochy

LT Litwa

LU Luksemburg

LV Łotwa

MT Malta

NL Niderlandy

PL Polska

PT Portugalia

RO Rumunia

SE Szwecja

SI Słowenia

SK Słowacja

UK Zjednoczone Królestwo.”

DYREKTYWA KOMISJI 2006/84/WE**z dnia 23 października 2006 r.****dostosowująca dyrektywę 2002/94/WE ustalającą szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów dyrektywy Rady 76/308/EWG w sprawie wzajemnej pomocy przy windykacji roszczeń dotyczących niektórych opłat, ceł, podatków i innych środków w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 56 Aktu Przystąpienia w przypadku, gdy akty, które pozostają w mocy po dniu 1 stycznia 2007 r., wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie lub jego Załącznikach, Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne akty we wszystkich przypadkach, w których akt podstawowy został przyjęty przez Komisję.
- (2) Akt Końcowy konferencji, która sporządziła Traktat o Przystąpieniu, stanowił, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne, co do szeregu dostosowań aktów przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem oraz wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w razie potrzeby po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić dyrektywę Komisji 2002/94/WE z dnia 9 grudnia 2002 r. ustalającą szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów dyrektywy Rady 76/308/EWG w sprawie wzajemnej pomocy przy windykacji roszczeń dotyczących niektórych opłat, ceł, podatków i innych środków⁽¹⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 2002/94/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem.

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do zachowania zgodności z niniejszą dyrektywą nie później niż do dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wspomniane przepisy od dnia przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 13.12.2002, str. 41.

ZAŁĄCZNIK

PODATKI

32002 L 0094: dyrektywa Komisji 2002/94/WE z dnia 9 grudnia 2002 r. ustalająca szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów dyrektywy Rady 76/308/EWG w sprawie wzajemnej pomocy przy windykacji roszczeń dotyczących niektórych opłat, ceł, podatków i innych środków (Dz.U. L 337 z 13.12.2002, str. 41), zmieniona:

— 32004 L 0079: dyrektywą Komisji 2004/79/WE z dnia 4.3.2004 r. (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 68).

W załączniku IV, lewa kolumna w rubryce „Państwo członkowskie” otrzymuje brzmienie:

„Belgique/België

България

Česká Republika

Danmark

Deutschland

Eesti

Ελλάδα

España

France

Ireland

Italia

Κύπρος

Latvija

Lietuva

Luxembourg

Magyarország

Malta

Nederland

Österreich

Polska

Portugal

România

Slovenija

Slovensko

Suomi/Finland

Sverige

United Kingdom”.
